

# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten  
Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



## Leserbrief

Angeregt durch den Bericht  
von Frau Gerda Siebenhaar  
in der Februar-Ausgabe

»Nach 54 Jahren in die Heimat«

Immer wieder erscheinen Berichte über unsere Heimat, die nicht der Realität entsprechen und ein etwas verschobenes Bild wiedergeben.

Seit 1973 bereise ich das Land regelmäßig, auch mehrmals in einem Jahr. Somit meine ich, die Sachlage richtig beurteilen zu können. Ich nehme den oben genannten Bericht für viele andere und möchte meine Bedenken zum Ausdruck bringen, ab den Worten »Die Wege sind verwachsen und ungenutzt«. Ich neige dazu, immer zu vergleichen, was ich auch hier anwenden möchte.

Als Jugendlicher war ich im Weserbergland beim Bauern beschäftigt. Wenn ich jetzt dorthin komme, dann muß ich feststellen, man hat sich mit den schweren Maschinen andere Wege gesucht und die alten Wege sind zugewuchert. Auch sonst hat sich viel Gestrüpp breitgemacht, denn die billigen Arbeitskräfte wie die Flüchtlinge bzw. Vertriebenen gibt es nicht mehr. Vernachlässigte Häuser kann ich Ihnen auch hier auf dem Land zeigen.

Es ist richtig, daß die Polen sehr spät angefangen haben, etwas an den Häusern zu tun. Bis 1976 hatten die Polen aber noch Bedenken, die Deutschen könnten zurückkommen. Auch bekamen sie kein Material und arm waren sie außerdem. Als dann unser damaliger Bundeskanzler Willy Brandt die Verzichtserklärung unterschrieben hat, war man sich vor den Deutschen sicher. Nun kam langsam Bewegung ins Land. Man muß aber bedenken, daß der »große Bruder« bis zur Wende aus dem sowieso armen Land noch kräftig gezogen hat.

Die Felder waren in all den Jahren gut bestellt und genutzt. Leider hat in letzter Zeit die Landflucht stark zugenommen. Dieser Prozeß hat bei uns schon früher eingesetzt. In der Industrie ist das Gehalt eben sicherer und die Arbeitszeit geregelt. Hinzu kommt noch, daß die Bauern Absatzschwierigkeiten haben. Ich habe selbst gesehen, wie die Wagen im Herbst mit Kartoffeln gefüllt in der Scheune standen, die schon grün wurden, weil sie keiner wollte. Das macht dann doch wirklich keinen Spaß! Hier werden brach liegende Felder subventioniert, die Polen müssen aber sehen, wie sie selber klar kommen. Wenn man durch Harpersdorf fährt, führt die Straße in den Kreis Löwenberg in ein schönes, idyllisches Tal. Hier ist aber kaum noch ein Mensch anzutreffen. Viele Häuser und Bauernhöfe stehen leer und verkommen. Man könnte es »das Jammertal« nennen. Das ist aber die Folge der Landflucht.

Von all diesen Vorgängen kann ein Mensch, der nach 54 Jahren dorthin fährt, nichts wissen und somit auch so schnell nicht beurteilen. Die negativen Berichte in der Vergangenheit waren nicht immer angebracht und es sollte sich jeder gut überlegen, was er niederschreibt. Ich gebe zu, bei den Polen liegt noch einiges im Argen. Man muß sich aber immer fragen, warum und weshalb es so ist, bevor man urteilt. Nach der Wende ist in Schlesien viel geschaffen worden und oft spielte die Hilfe aus dem Westen eine große Rolle dabei.

Günter Bleul

Sonnenhang 23, 51570 Windeck-Schladern

## Die Vertriebenen – Hitlers letzte Opfer

Hans Lemberg, K. Erik Franzen



Es war die größte Völkerwanderung der Geschichte, als sich am Ende des Zweiten Weltkrieges etwa 14 Millionen Deutsche gegen ihren Willen auf den Weg nach Westen machten. Erst flohen sie vor der Roten Armee, dann wurden sie gewaltsam aus ihrer angestammten Heimat vertrieben. Parallel verlief die von der Sowjetunion erzwungene Umsiedlung von Millionen Polen in die ehemals ostdeutschen Gebiete.

Das Buch der Historiker und Osteuropaforscher Hans Lemberg und K. Erik Franzen entstand als Begleitband zu einer großen, dreiteiligen ARD-Dokumentation zum Thema. Es verbindet die historisch fundierte Darstellung jener traumatischen Ereignisse mit bewegenden Zeitzeugnissen und einzigartigem Bildmaterial. Was es darüber hinaus auszeichnet, sind die Einordnung des Geschehens in den größeren politischen Zusammenhang jener Jahre und die vergleichende Betrachtung der Ereignisse in Polen.

Vor unseren Augen entsteht noch einmal das erschütternde Szenario der endlosen Trecks, der vor Angst und Erschöpfung gezeichneten Menschen – zumeist Frauen, Kinder und Alte – und ihrer Ankunft in den zerbombten Städten des Westens, wo in der Regel eine abweisende Bevölkerung und erbärmliche Notunterkünfte auf sie warteten. Die Probleme der Integration dieses Millionenheeres von Flüchtlingen und Vertriebenen in beiden Teilen Deutschlands bilden einen weiteren Schwerpunkt dieser vorbildlichen Dokumentation.

Propyläen-Verlag, ISBN 3-549-07135-3

Gebunden, bebildert,

mit historischen Karten, 288 Seiten

**DM 39,90**

## Schlesische Reise

1000 Jahre Breslau

Ekkehard Kuhn



224 Seiten, gebunden mit Schutzumschlag,  
sehr reich farbig bebildert  
Econ Ullstein List Verlag GmbH  
ISBN 3-89834-021-X

**DM 48,-**

## Geschmackvoller Wandschmuck



Stück für Stück in liebevoller Handarbeit gefertigt. Die Wappen sind aus naturbelassener Terrakotta geformt und in weißer Lasur glänzend unterlegt. Mit einer Kordel werden die Wappen aufgehängt. Einzementiert bilden sie einen eleganten und zeitlosen Wandschmuck. Zur Auswahl stehen: *Adler Niederschlesien, Wappen Goldberg, Wappen Haynau, weitere Wappen auf Anfrage.*

Höhe 19,5 cm, Breite 15,5 cm, Stärke 1,5 cm

Stückpreis **DM 44,-**  
zzgl. Porto u. Verpckg.

Alle Angebote sind zu beziehen über den Buchversand Ihrer

**GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN**

# Zum Falkenhainer Kirchenjubiläum

## Teil 2

### Von Pastor Häusler, entdeckt im Falkenhainer Heimatbrief 1950

Im Zusammenhang mit der Geschichte unserer evangelischen Kirche sei auch ein Wort über die evangelischen Geistlichen gesagt, die in Falkenhain amtiert haben. Schon sehr früh, bald nach dem Beginn der Reformation, haben in deutschen Ländern, auch in Falkenhain, evangelische Pfarrer gewirkt, natürlich nicht an der erst 1750 erbauten evangelischen Kirche, sondern an der jetzigen katholischen Kirche. Der erste war Johann Frobenius aus Hirschberg, der ein persönlicher Schüler Luthers gewesen sein soll. Er kam bereits 1519 nach Falkenhain. Hier blieb er bis 1537. In diesem Jahr ging er, vielleicht zu einer Unterredung mit Luther, nach Wittenberg. Ihm folgten in verschiedenen Zwischenräumen noch fünf evangelische Geistliche, bis dann die Falkenhainer Kirche im Zuge der Gegenreformation 1654 wieder katholisch wurde.

An unserem 1750 erbauten evangelischen Gotteshaus haben in den zweihundert Jahren seines Bestehens zehn Geistliche amtiert. Daß es nur zehn waren, ist ein Zeichen dafür, daß die meisten Pastoren lange in Falkenhain blieben. Der erste war Pastor Christian Daniel Schwerdtner; er wirkte fast 30 Jahre in Falkenhain. Sein Bild hing ebenso wie das von Pastor Rabitsch in unserer Kirche an der Altarseite unterhalb der Orgel. Ihm folgte ein Pastor Müller, diesem ein Pastor Zimmermann. Letzterer hat 47 Jahre lang von 1783 bis 1830, sein Amt in Falkenhain mit gewissenhafter Treue und zum Segen der Gemeinde verwaltet. Sein Nachfolger wurde Carl Gottlob Rabitsch. Auch er war ein paar Jahrzehnte in Falkenhain tätig; von ihm stammt das Jubelbüchlein von 1850.

Unter den folgenden Pastoren ist besonders Pastor Zacharias zu erwähnen, von 1877 bis 1907 in Falkenhain. Krankheits-

halber ließ er sich frühzeitig pensionieren. Er wird einigen wenigen vielleicht noch persönlich bekannt sein. Er hat auch nach seinem Weggang von Falkenhain lange Jahre hindurch mit Gemeindegliedern Verbindung gehalten. Vielleicht erinnert sich mancher noch der Briefe, die er schrieb, und in denen er nicht nur von seinem persönlichen Ergehen berichtete, sondern auch seine Anteilnahme an dem Leben seiner alten Gemeinde bekundete. Er starb während des Krieges. Auch die Namen von Superintendent Nay und Pastor Kogler sind noch allen geläufig. Superintendent Nay soll in der Ostzone in einem Pfarramt in der Nähe der schlesischen Grenze tätig sein. Über das Schicksal von Pastor Kilger ist nichts bekannt.

Dankbar gedenken wir auch der Kantoren, die in unserer Kirche seit ihrem Bestehen zu Gottes Ehre gespielt und den Gesang der Gemeinde geleitet haben. Auch ihre Zahl ist – wie die der Pastoren – nicht groß; es mögen im Zeitraum von 200 Jahren etwa acht gewesen sein; auch ein Zeichen ihrer Verbundenheit mit unserer Gemeinde.

Wer erinnert sich übrigens nicht auch gern der feinen, weißhaarigen Gestalt unseres alten Kirchenvaters mehr?

Statt einer dankbaren freudigen Feier in der Heimat ein paar Zeilen der Erinnerung – sollten wir darüber bitter werden – Wir wollen es nicht. Das Wort unseres Gottes, das unseren Vätern im Laufe von 200 Jahren Kraft und Trost gegeben hat, darf auch uns aufrichten und stärken. *Wir sind fern der Heimat – und doch auf dem Wege zur ewigen Heimat!*

Ich grüße alle in der Verbundenheit des Glaubens!

Häusler, Pastor

## 29. Schlesisches Musikfest 2001

Das 29. Schlesische Musikfest 2001 findet vom 15. bis 24. Juni in Görlitz statt. Mit diesem Musikfest wird auch der 125 Jahre Tradition des Schlesischen Musikfestes gedacht, denn 1876 fand dieses Musikfest zum ersten Mal in Görlitz statt. Es beginnt am 15. Juni in der Görlitzer Stadthalle mit einem Vortrag von Peter von Hochberg »Mein Urgroßvater, der Gründer des Schlesischen Musikfestes«.

Im Festkonzert am Abend in der Stadthalle stehen Werke von Johannes Brahms, Bolko v. Hochberg, O. Benninghoff und Mendelssohn-Bartholdy auf dem Programm. Es spielt die Philharmonie Oppeln unter Leitung von Magister Peter Baron. Als Solist am Klavier Michael Collins.

Am Sonnabend wird eine Tagesreise nach Hirschberg auf die Schlösser Rohstock und Fürstenstein angeboten unter dem Thema: »Auf den Spuren der Gründer des Musikfestes«. Im Maximiliansaal von Schloß Fürstenstein erklingen um 17.00 Uhr Werke von Johann Sebastian Bach, G. P. H. Telemann und Friedrich Händel. Es spielt das Barockorchester »Ganz Europa« der Dresdener Akademie für alte Musik St. Marienthal.

In Görlitz findet am Sonnabend, 16. Juni, unter dem Titel »Der Jubilar gratuliert der Jubilarin« ein Museums- und Theaterfest zwischen Kaisertrutz und Stadttheater statt, 150 Jahre Theater Görlitz und 125 Jahre Schlesisches Musikfest. In der Kirche St. Peter und Paul bringt Reinhard Seeliger um 18.30 Uhr die Sonnenorgel zum Klingen. Zusammen mit dem Kammerorchester werden Werke von Friedrich Händel, Johann Sebastian Bach und J. G. Rheinberger musiziert.

Am Sonntag, 17. Juni, sind im polnischen Teil von Görlitz im Dom Kultura ab 15.00 Uhr Werke von Eva-Luise Riedel in einer Ausstellung zu sehen. Der Kartenvorverkauf läuft über das Kuratorium »Schlesische Lausitz«, Postfach 10 04 16, 02829 Görlitz, per Fax: 0 38 51 / 41 72 52 oder telefonisch über 0 35 81 / 47 30 31. Das Musikprogramm der zweiten Woche wurde bisher nicht mitgeteilt.

Jutta Graeve

## Heimatkreis-Treffen in Solingen

Das nächste Heimattreffen des Kreises Goldberg in unserer Patenstadt Solingen findet statt am  
**11./12. Mai 2002.**

Ich bitte die Heimattortvertrauensleute dieses Datum zu beachten, damit Terminüberschneidungen mit Ortstreffen vermieden werden.

**Renate Boomgaarden-Streich**

Heimatkreisbeauftragte



Von der Falkenhainer evangelischen Kirche ist nur ein Trümmerhaufen übriggeblieben, obwohl sie 1945 beim Einzug der Roten Armee noch völlig intakt war. Sie wurde kein Opfer der Kriegsereignisse, sondern der Vertreibung. – Das Bild sandte uns Martin Krebs, heute Lüdenscheid.

Im »Schönauer Anzeiger« vom 14. April 1940 entdeckt:

## Die Mittelschule im neuen Heim

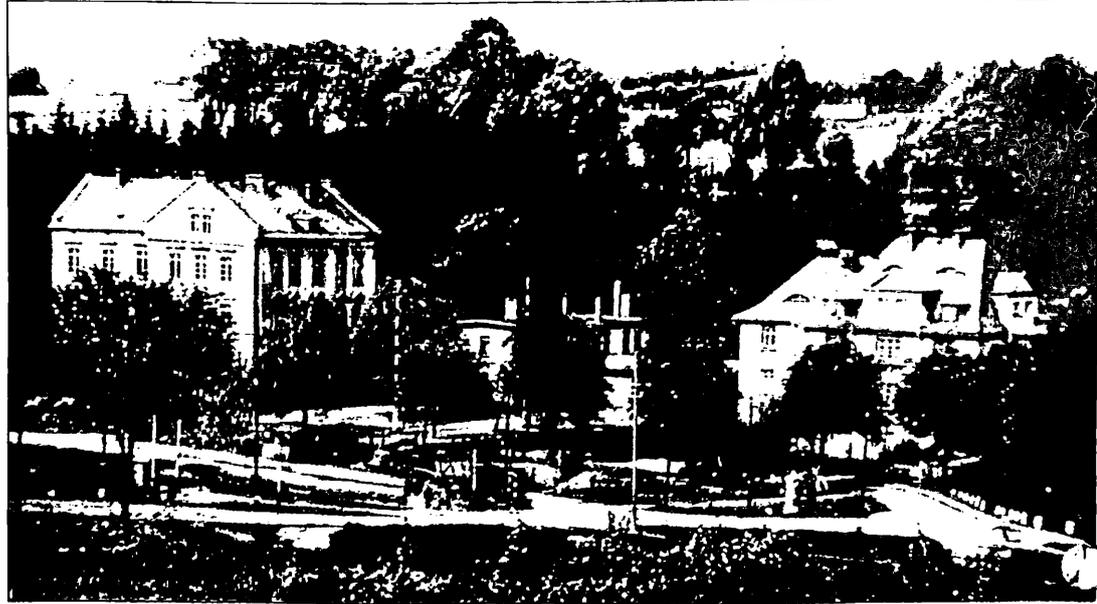
### Offizielle Übergabe an Zweckverband und Schulleitung

Haus und Grundstück des hiesigen Reichsarbeitsdienstlagers, die nunmehr der hiesigen Mittelschule als Heim dienen, wo Jugend, sowohl Knaben als auch Mädchen sich wohl fühlen, wo erste Eindrücke bleibend auf sie wirken sollen, die sich ja bekanntlich in keinem Alter mehr einprägen, als in dem, in welchem der Geist sich erschließt und all die Dinge Wurzel fassen, die in seiner Umwelt liegen, dieses Haus und dieses Grundstück mußten einer grundlegenden Umänderung unterzogen werden, sollen einst diejenigen, die jetzt noch dort zu Füßen Ihrer Lehrer sitzen, in späterem, herangereiftem Alter einen nicht gar zu spartanischen Eindruck ihres ersten Schullebens für immer behalten. Zwar ist bereits viel dort geschehen, es sind Räume geschaffen worden, die wie unser diesbezüglicher Artikel in letzter Ausgabe aufzeigt, immerhin schon wie Tag und Nacht zu dem stehen, was vorher als Mittelschule galt. Aber es bleibt noch ebensoviel zu tun. Was in der kurzen Zeit von der Fassung des Zweckgedankens bis heute geleistet worden ist, ist erstaunlich und die ältere Jugend selbst hat es unter Leitung ihres Rektors wahrlich nicht an Mühe walten lassen, das Erdreich bereits so vorzubereiten, daß nunmehr mit den Pflanzungen begonnen werden kann, so beispielsweise von Spalierobst am Hause der Schule selbst und derjenigen von Maulbeersträuchern, von denen etwa 1000 gepflanzt werden sollen zu einer Seidenraupenzuchtanlage. Der Drang nach dem so außerordentlich zweckmäßigen Unterricht im Freien an den jetzt zu erwartenden schönen Sommertagen wird zu seiner Verwirklichung auch noch erheblich viel Arbeit bedürfen, die aber gewisse Mittel voraussetzt.

Diese Tatsache wurde denn auch anlässlich der am gestrigen Dienstag erfolgten Einweihungsfeier in kleinem offiziellem Rahmen und bei der offiziellen Übernahme des Gebäudes durch Regierungsrat Dr. von Studnitz, der zur Zeit mit der Wahrnehmung der Geschäfte des Landrats des Kreises Goldberg beauftragt ist, anerkannt. Auch die Stadt wird immer noch das ihrige dazu tun müssen, zur Ausgestaltung des Heimes der Mittelschule im vorn dargelegten Sinne. Auch diese Absicht wurde von Bürgermeister Meisel in seinen Begrüßungsworten für die Zeit nach dem Kriege in Aussicht gestellt.

Es war eine würdige, kleine Feierlichkeit, zu welcher sich der genannte Regierungsvertreter, das Stadtoberhaupt, Beigeordneter Kunkel, die Mitglieder des Schulzweckverbandes, Bürgermeister Lachmann (Kauffung), Baumeister Werner, der Rektor der Mittelschule und die amtierende Lehrerin Fräulein Glatzer sowie die Knaben und Mädchen der Schule zusammengefunden hatten.

Bürgermeister Meisel nahm zunächst die Gelegenheit, die Anwesenden, Regierungsrat Dr. von Studnitz sowie die genannten Mitglieder des Schulzweckverbandes zu begrüßen. Er betont die Bedeutung des Wendepunktes für die Stadt Schönau



Das ehemalige Arbeitsdienstlager in Schönau wurde 1939 zur Mittelschule umfunktionierte, die am 14. April 1940 offiziell eingeweiht wurde. Den Bericht aus dem Schönauer Anzeiger sandte uns Walter Ungelenk, ehemals Kauffung.

in kultureller Beziehung und stellt den endgültigen Ausbau der Schule, so wie er einer Mittelschule würdig ist, für die Zeit nach Beendigung des Krieges in Aussicht. Dies seien jedoch nur Äußerlichkeiten, wichtiger als diese seien der Geist und die Disziplin, die in der Schule vorherrschend sein sollen, die aber auch durch die Leitung der Schule als verbürgt gelten können.

Darauf überreichte Baumeister Werner dem Bürgermeister den Schlüssel der Schule, gleichzeitig der Stadt im Namen der gesamten an dem Um- und Ausbau beschäftigten Handwerkerschaft den Dank für die übertragene Arbeit aussprechend. Trotz des strengen Winters, der auch diesem baulichen Vorhaben hemmend im Wege stand, sei es doch gelungen, Räume zu schaffen, die in Anbetracht des Krieges dem vorläufigen Zweck genügen dürften. Mit den besten Wünschen für die Stadt Schönau und ihre Jugend, die hier ihre Ausbildung finden solle, erfolgte die Schlüsselübergabe an den Bürgermeister.

Nunmehr ergriff Regierungsrat Dr. von Studnitz das Wort, zunächst für die freundlichen Empfangsworte des Bürgermeisters dankend. Auch er betonte, daß nicht nur Äußerlichkeiten entscheidend seien, sondern das entsprechende Wissen und der deutsche Geist, von dem alles getragen wird und der in der Kriegszeit besonders wichtig zu bewerten sei. Was in seiner Macht stehe, werde er gern tun, um zur restlosen Vollendung der Ausgestaltung der Schule beizutragen, soweit dies in den Kräften des Kreises in finanzieller Beziehung stehe, und um auch den weiteren Ausbau zu fördern. Er hofft, daß auch recht bald die notwendigen Lehrkräfte zur Verfügung stehen möchten, um das der Schule gesteckte Ziel zu erreichen. Der Redner schließt mit den Worten, daß sich die Mittelschule Schönau unter ihren bewährten Lehrkräften stets eines zahlreichen Schülerbesuches erfreuen möchte.

Nunmehr ergreift der Leiter der Schule, Mittelschulrektor Freyer, das Wort, nachdem ihm der Schlüssel der Schule übergeben worden war, zu folgenden Ausführungen:

Herr Regierungsrat! Freudigen Herzens übernehme ich das neue Heim der Mittelschule in meine Obhut. Diese Arbeits- und Pflegestätte der mir anvertrauten Jugend wird jederzeit in einem seiner Bedeutung würdigen Zustande befunden werden.

Herr Bürgermeister! Ich erkenne dankbar an, daß die Stadtverwaltung trotz der vielfältigen großen Aufgaben in der Zeit des deutschen Schicksalskampfes nicht die andere große Aufgabe vergessen hat, nämlich Sorge zu tragen um eine gute Ausbildung und Erziehung unserer deutschen Jugend. Wo für die Jugend nichts getan wird, ist das Volk in Gefahr unterzugehen. Ich weiß, welche Schwierigkeiten zu überwinden waren, ehe der heutige Tag heranreifen konnte. Aber die Sorge um unsere Jugend ließ diese Schwierigkeiten überwinden. Zwar ist noch nicht alles so, wie es eine neue Erziehungsweise von einem Schulgebäude und seiner Einrichtung verlangt. Ich habe aber die gute Hoffnung, daß Zweckverband und Stadtverwaltung alles daran setzen werden, eine möglichst vollkommene Arbeitsstätte der hiesigen Jugend zu schaffen. Wo ein Wille ist, da ist auch ein Weg; und wo mit zäher Energie gerungen wird, da wird auch das Ziel erreicht.

Weite und lichte Räume und ein sonnendurchfluteter Park werden von nun an die Arbeitsstätte der Mittelschule sein. Hier werden die von Ihnen berufenen und vom Vertrauen des Zweckverbandes und der Elternschaft getragenen Lehrkräfte ihre ganze Kraft einsetzen, der Jugend das zu geben, was sie befähigt, echte deutsche Jungen und Mädels zu sein.

Darauf besichtigten die Teilnehmer der Feier Räume und Park der Schule. Der Schulhausmeister der neuen Mittelschule ist Kriegsbeschädigter Guder in Schönau.

Daß sich die Schule vieler Sympathien erfreut, davon zeugen eine Anzahl von Spenden, welche für dieselbe eingingen. Die Eisefirma August Beer spendete eine Anzahl Gartengeräte, darunter 10 Spaten; von der Firma Franz Beuchel, Buchdruckerei, wurde eine Wanduhr gespendet.

Besondere Anerkennung verdient die Gabe der Klasse 3, welche eine 5 Meter lange Fahne stiftete, welche als Schulfahne Verwendung finden soll und erheblichen Kostenaufwand verursachte. Die Klasse ermöglichte dies aus eigenen Mitteln. Wie sich die Liebe zur Schule betätigt, zeigt sich darin, daß einfach alles gespendet wird, was von Nutzen sein kann. So stiftete der Vater eines Schülers eine Fuhre Stalldünger, zur 1. Bepflanzung im Garten der Schule verwendbar.

Das Schulgebäude trägt auch luftschutzmäßigen Belangen Rechnung, indem ein entsprechender Schutzraum geschaffen wurde, mit allen Vorschriften für einen solchen.

## Kurznachrichten

### Goldberg heute und vor hundert Jahren

Ein kleiner farbiger Bildband, den der Verein der Freunde des Goldberger Landes herausgegeben hat, landete auf unserem Schreibtisch und hat uns große Freude bereitet. Für die alten Goldberger ist es ein Spaziergang durch ihre Heimat, so wie sie sie kennen, aber auch die Gegenüberstellung der alten Postkarten mit den Ansichten heute ist reizvoll. Die »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten« haben Kontakt nach Goldberg aufgenommen um Ihnen dieses Buch anzubieten. Dabei erfahren wir, daß schon der zweite Band in Vorbereitung ist.

Sie können dieses 60 Seiten starke Büchlein über den Buchversand der »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten« zum Preis von **DM 16,50** zzzg. Porto und Verpackung beziehen. (jg)

### Schönau (Swierzawa) auf Video-Kassette

Die Stadt Schönau, nach der Gebietsreform in Polen gehören dazu auch eine ganze Reihe der umliegenden Dörfer, hat eine Video-Kassette herausgegeben, auf der in deutscher Sprache für den Tourismus geworben wird. Die Schönauer können den Videofilm beim Schönauer Treffen in Barbis begutachten.

### Der Plakettenverkauf für Nürnberg läuft bereits! Für

**18,- DM können Sie alle, auch die Daheimgebliebenen, bei der Finanzierung für das Deutschlandtreffen helfen. Bei Abnahme von mindestens 10 Stück erhalten Sie die Plakette für DM 16,-.**

**Bestellungen nimmt entgegen:**

**Brigitte Kluge  
Billwerder Str. 7 c  
21033 Hamburg**

## Ein Mahnmal für Katyn in Breslau

Im Herbst 2000 wurde in Breslau in einer kleinen Anlage gegenüber der Holteihöhe, die heute Slowacki-Park genannt wird, ein Denkmal eingeweiht. Es erinnert an die von den Sowjets in Katyn und an anderen Orten ermordeten polnischen Offiziere.

Drei aus Granitblöcken gebildete niedrige Mauern bilden ein symbolisches Grab, in dessen Mitte ein vierter Block einen flachen Grabhügel darstellt. Im Osten wird das Grab von einem vier Meter hohen »Grabstein« begrenzt. Auf dem Grabhügel kniet die »Pieta von Katyn«. Es ist die bronzene, lebensgroße Gestalt einer Mutter. Ihr durch Genickschuß ermordeter Sohn liegt mit auf dem Rücken gefesselten Händen vor ihr, die in liebe- und schmerzvoller Berührung seinen Kopf in ihrem Schoß hält. Sie blickt auf zu einem riesigen, dunklen Todesengel, der mit weit ausgebreiteten Schwingen über ihr auf dem »Grabstein« steht, vornüber gebeugt und auf ein Schwert gestützt.

Eine große Bronzetafel unterhalb des Engels erinnert an die 2200 polnischen Offiziere, Polizisten und andere Kriegsgefangene, die im Frühling 1940 in Katyn, Miednoje, Charkow und an unbekanntem Orten der ehemaligen UdSSR auf Stalins Befehl durch Genickschuß ermordet wurden. Vier weitere Tafeln auf der Rückseite des Denkmals wiederholen den Text in englischer, französischer, deutscher und russischer Sprache. An den schrägen Außenflächen der Granitmauern sind, außer den drei Orten der Massaker, auch die Namen der Gefangenenlager eingemeißelt: Kozielsk, Ostaszow und Starobielsk. Noch viele Wochen erinnerten lange Reihen von Kränzen an die Einweihung.

Der Bildhauer, der 1956 in Warschau geborene Tadeusz Tchorzewski, hatte 1997 den in Breslau ausgeschriebenen Wettbewerb für dieses Mahnmal gewonnen. Nach der offiziellen Beschreibung stellt die »Pieta« den Schmerz nach dem Verlust dar, während der Engel die an der polnischen Intelligenz durch den NKWD verübten Verbrechen symbolisiert. Der Waschzettel für die Presse vergißt nicht darauf hinzuweisen, daß die Sowjets diese Verbrechen leugneten und sie den Deutschen anlasteten und daß auch in Polen bis 1989 offiziell die »Hitleristen« schuld an den Massakern sein sollten. Wenig bekannt ist, daß die Sowjets sogar einige deutsche Offiziere hrichteten, die sich in einem Schauprozeß schuldig an Katyn »bekannt« hatten. Eine kleine Tafel mit dem einen Wort »Katyn« in einer verschwiegenen Ecke des Breslauer Doms war bis zur »Wende« das einzige Erinnerungsmal. Auch wenn darüber nicht gesprochen wurde, so kannte doch schon damals jeder Pole die Wahrheit.

Eingebettet in eine offene Lichtung, umgeben von alten Laubbäumen, wurde diese tief beeindruckende kleine Anlage schon bald zu einer Art Wallfahrtsstätte. Nicht nur viele Erwachsene, sondern auch ganze Schulklassen verharren dort beim lebendi-



*Der Bildhauer Tadeusz Tchorzewski schuf die Pieta, die »den Schmerz nach dem Verlust« darstellen soll. 2200 polnische Offiziere wurden in Katyn durch den russischen Geheimdienst ermordet.*

gen Geschichtsunterricht und wohl auch in still gedenkendem Gebet.

Polen zeigt, wie das, was uns Deutschen immer noch schwer fällt, nämlich das öffentliche Gedenken auch der Verbrechen am eigenen Volk, in schlichter, würdevoller Weise möglich ist.

**Sigismund Freiherr v. Zedlitz**  
Oehlertring 53, 12169 Berlin

### Hier lagen wir ganz falsch:

Bei der Rätselauflösung »Wer kennt Schlesien« sind uns zwei Fehler unterlaufen. Darauf machte uns u. a. Freiherr v. Zedlitz aufmerksam: In Schlesien gibt es nicht nur die Glatzer und die Görlitzer Neiße, sondern auch die »Wütende Neiße«, die durch die Schlacht an der Katzbach bekannt geworden ist. Von Bolkenhain kommend, fließt sie über Jauer dann bei Dohnau in die Katzbach, sowie die weniger bekannte, aber immerhin existierende, sehr liebliche »Kleine Neiße«, ein Nebenflüßchen der Wütenden Neiße, oberhalb des romantischen Gräbel in den Bergen entspringend und etwas oberhalb von Jauer in die Wütende Neiße mündend.

Der zweite Fehler ist schwerwiegender: Sicher hat Peter Graf York von Wartenburg zum deutschen Widerstand gehört und war mit dem Kreisauer Kreis verbunden. Derjenige aber, der den Kreisauer Kreis ins Leben rief und sich mit Gesinnungsgenossen mehrmals in Kreisau traf, war der Besitzer von Kreisau: Helmuth James Graf von Moltke.

Wir bitten uns unsere Unkenntnis zu verzeihen.

*Jutta Graeve*

# Aus den Heimatgruppen

## Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau in München

### Neues Vertriebenendenkmal in Planegg bei München eingeweiht

Es ist doch in unserer Zeit schon etwas Besonderes, wenn der deutschen Opfer von Flucht und Vertreibung gedacht und ein sichtbares Zeichen gegen das Vergessen gesetzt wird, so wie hier in diesem Fall mit einem neuen Vertriebenendenkmal. Zwölf Fahnenabordnungen vieler schlesischer und bayerischer Vereine bildeten einen festlichen Rahmen, der von einer Bläsergruppe noch unterstrichen wurde.

In den Festansprachen gingen die 1. Bürgermeisterin von Planegg, Frau Dr. Höfer, und der BdV-Landesvorsitzende Christian Knauer MdL auf das geschichtlich einmalige Unrecht der Landnahme von ganz Ostdeutschland und die Vertreibung und Ermordung der angestammten deutschen Bevölkerung ein. Das Denkmal soll auch eine Mahnung an unsere heutigen Politiker sein, die sich bekanntlich sehr schwer tun, aus der Geschichte Lehren zu ziehen.

Die örtlichen Geistlichen beider christlichen Konfessionen nahmen gemeinsam die Weihe des Gedenksteins aus einem monumentalen grünen Granit vor. Der Gedenkstein grün zum farblichen Ausdruck der Hoffnung, mit einer Bronzetafel, die einen Viehwaggon darstellt, in dem bis zu 40 Personen zum Abtransport in eine ungewisse Zukunft gepfercht sind. Wie viele von uns, habe auch ich mich in diesem beeindruckenden Relief hinter dem noch offenen Tor wiedererkannt. Unsere Wunden sind noch nicht verheilt.

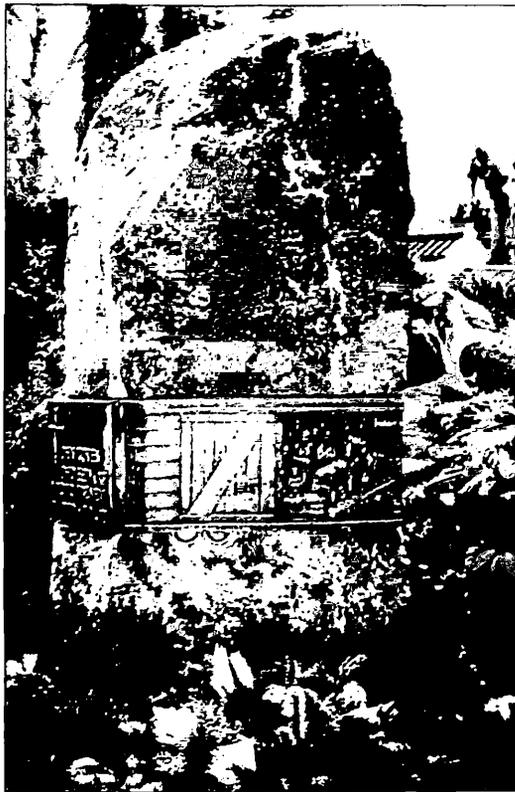
**Barbara Simon**

Am 3. März traf sich die Gruppe zur diesjährigen Hauptversammlung im Haus des Deutschen Ostens. Nach der Begrüßung durch die Leiterin, Frau Barbara Simon, sowie Bekanntmachungen und einer Gedenkminute für die Verstorbenen ging es zum amtlichen Teil über. Es folgten der Kassenbericht der Kassiererin Frau Eckert, der Kassenprüfbericht und die Entlastung der bisherigen Vorstandschaft. Die Neuwahl wurde vom 1. Vorsitzenden des Schlesiervereins München, Herrn Wolfgang Hartmann, geleitet. Dabei übernahm Frau Barbara Simon für die kommenden zwei Jahre erneut die Leitung der Gruppe. Die übrigen Posten wurden teilweise von anderen als den bisherigen Mitgliedern übernommen.

Dann folgte der unterhaltsame Teil. Heimatfreund Horst Beck führte Lichtbilder vor, die Frau Simon anlässlich ihrer vorjährigen Reise in ihre Heimatstadt Goldberg gemacht hatte und seine eigenen von einer früheren Reise nach Haynau. Damit endete die gut besuchte Versammlung.

Alle Heimatfreunde werden gebeten, sich den Termin für den nächsten Heimatnachmittag am 26. Mai 2001 vorzumerken, ganz besonders aber den 30. Juni 2001, an dem die Gruppe ihr 50-jähriges Bestehen feierlich begehen wird.

**Heinz Knappe**



Das neue Vertriebenendenkmal in Planegg bei München. – Eingesandt von Barbara Simon, 80804 München, Bummstr. 15.

## Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Am Sonnabend, den 21. April findet der »Kulturelle Nachmittag« für unsere älteren Mitglieder im Gemeindesaal der Jakobus-Kirchengemeinde, Jakobusstr. 3, statt. Wer seine Anmeldung noch nicht abgeschickt haben sollte, den bitte ich dieses umgehend zu erledigen.

Am Sonnabend, den 5. Mai ist um 15.00 Uhr der »Ostdeutsche Frauennachmittag«, ebenfalls im Gemeindesaal der Jakobus-Kirchengemeinde, Jakobusstr. 3. Wir bitten unsere Mitglieder um zahlreiche Teilnahme an dieser beliebten Veranstaltung.

Eine eigene Monatsversammlung findet wegen der vorgenannten Veranstaltungen im Mai nicht statt.

**Harri Rüdel**

\* \* \*

Die Monatsversammlung der Heimatgruppe im März war wieder einmal unserer Mundart gewidmet.

Nach der Bekanntgabe einiger Veranstaltungstermine durch den 1. Vorsitzenden – es wird wieder eine gemeinsame Fahrt zum Schlesiertreffen in Nürnberg angeboten –, folgten in lockerer Reihe die Vorträge aus den Reihen der Anwesenden. In heiteren und besinnlichen Gedichten und Erzählungen entstanden Bilder der Heimat und ihrer Originale. Für die musikalische Unterhaltung sorgten Fritz Pudelko am Klavier und gemeinsam gesungene Lieder.

**Anneliese Lienig**

## Liebe Haynauer!

Unser diesjähriges Haynau-Treffen in Friedrichroda findet vom 18. bis 21. September 2001 wieder im »Berghotel« in Friedrichroda statt. Die Konditionen im Hotel bleiben die gleichen. Bitte nur Anmeldungen über mich bis Ende August, da bei Privatmeldungen ein anderer Preis gilt.

Wir werden am Mittwoch, den 19. September wieder einen gemeinsamen heimatlischen Abend veranstalten. Ebenso werden wir versuchen, wieder eine Busfahrt zu unternehmen. Vielleicht einmal in den Thüringer Wald mit Besichtigung einer Behälterglashütte. Bitte bei der Anmeldung das Geburtsdatum und die Telefonnummer angeben, weil dies von vielen Heimatfreunden gewünscht wird. Wir werden in diesem Jahr die Anmeldung für die Busfahrt schon mit Eurer Anmeldung entgegennehmen, da sich das als vorteilhafter erwiesen hat. Die Busfahrt wird dann evtl. am Donnerstag, den 20. September stattfinden. Ein genaueres Programm gebe ich Euch noch in der Juli-Ausgabe bekannt. Natürlich finden auch wieder die beliebten Videovorträge statt.

Wir hoffen wieder auf eine große Teilnehmerzahl. Bitte macht auch Mundpropaganda, denn manche lesen unser Blättel leider nicht.

Mit herzlichen Grüßen,

**Eure Gerda-Maria Fröhlich**

## Liebe Schönauer!

Nun ist es bald soweit, unser 10. Schönauer Heimattreffen am 5. und 6. Mai 2001 im Hotel »Zoll« in Bad Lauterberg im Harz, Ortsteil Barbis, ist in greifbare Nähe gerückt.

Das vorgesehene Programm sieht wie folgt aus:

Sonnabend, den 5. Mai um 15.00 Uhr Eröffnung des Treffens im Hotel »Zoll«. Nach der Begrüßung und den Grußworten der Gäste soll genügend Zeit bleiben für die ersten persönlichen Gespräche. Um 19.30 Uhr wird uns die Trachtengruppe »Glatzer Bergland« aus Bielefeld mit einem »Schlesischen Heimatabend« erfreuen.

Am Sonntagvormittag werden wir um 10.00 Uhr beim gemeinsamen Gottesdienst in St. Petri unserer Verstorbenen gedenken, die seit dem letzten Treffen von uns gegangen sind. Mit einem Spaziergang am Nachmittag zu »Dreymanns Mühle« in Barbis und anschließendem Kaffeetrinken wird der Sonntag ausklingen. Für Montag ist eine Harzrundfahrt vorgesehen, die Hans Kroker für uns vorbereitet hat und die uns zu lohnenden Zielen führen wird.

Wir hoffen, daß wir zu unserem 10. Treffen wieder viele Schönauer und Heimatfreunde aus den umliegenden Dörfern begrüßen dürfen.

Allen Teilnehmern wünschen wir eine gute Anreise und erlebnisreiche Tage in Bad Lauterberg und freuen uns auf das Wiedersehen.

**Ihr Team**

**Harri Rüdel · Hans Kroker · Dieter Beer**

## Adelsdorfer Treffen am 20. September 2001

Die Adelsdorfer treffen sich in diesem Jahr zusammen mit den Haynauern in Friedrichroda. Zu diesem Treffen kommen auch die Dörfer Bielau, Samitz und Vorhaus. Zu den bisherigen Ortstreffen kamen immer weniger Heimatfreunde, so daß sich das Zusammengehen mit den Haynauern als gute Alternative erweist.

Das »Berghotel« in Friedrichroda ist ein größeres Haus, in dem die einzelnen Dörfer ihre eigenen Tische bekommen. Die Haynauer treffen sich mehrere Tage vom 18. bis 21. September. Es steht jedem Besucher frei, ein verlängertes Wochenende anzuschließen. Da das Hotel den Haynauern Sonderrabatte gewährt, sind Anmeldungen über Gerda-Maria Fröhlich notwendig: Telefon 03 67 81 / 4 25 49. Die Anmeldungen müssen bis Ende August erfolgen. Ich selbst bin vom 18. bis 21. September in Friedrichroda anwesend.

Das Hotel ist für einen Kurzurlaub besonders geeignet. Es liegt in einer schönen Gegend, verfügt über Sauna und Schwimmbad, die für Hotelgäste kostenlos zur Verfügung stehen. In einem separaten Raum kann ich auch die Filme von unseren Treffen und den Reisen in die Heimat vorführen, darunter Luftaufnahmen aus dem Kreis Goldberg und von Adelsdorf. Ich hoffe, daß viele Adelsdorfer an dem gemeinsamen Treffen teilnehmen.

**Euer Günter Bleul**

Sonnenhang 23, 51570 Windeck-Schladern  
Telefon 0 22 92 / 28 82

## Brockendorfer Treffen in Tautenhain/Thüringen

Vom 3. bis 5. September 2000 trafen wir Brockendorfer uns im thüringischen Holzland bei Gera. Wieder hatte Erna Steinert/Zobel die Vorbereitungen übernommen – dafür danken wir ihr.

Ehe ich vom Treffen berichte, möchte ich allen noch ein gutes neues Jahr wünschen, vor allem Gesundheit, damit wir uns 2001 in Tautenhain wiedersehen können.

In dem gemütlichen Holzland-Gasthof »Zur Kanone« fanden sich über 40 Heimatfreunde ein. Das erste Mal kamen Hellmut Herhold und Ilse Görlach/Messing dazu. Uns fehlten Frau Lindner, Herr Ernst Quos und Gisela Heiland. Wir wünschen ihnen alles Gute, besonders gute Genesung.

Die Wiedersehensfreude war groß und es gab viel zu erzählen. Die Abende führten uns durch Gespräche, Vorträge und Dias in unseren Heimatort. In Gedanken gingen wir durch unser Dorf und viele Erinnerungen wurden geweckt. Obwohl jeder nach Flucht und Vertreibung (1945–1957) seinen Weg gehen mußte, ist es doch erstaunlich, wie sehr uns (damals waren wir noch Kinder oder Jugendliche) unser kleines Dorf mit seinen 680 Einwohnern verbindet.

Ich las einmal von W. von Huboldt: „Im Grunde sind es doch die Verbindungen der Menschen, welche dem Leben einen Wert geben.“ Das erfahren wir bei unseren Treffen. Warum sonst kommen die Reimanns vom Bodensee, die Hapels aus Holstein, die Michaels und Seligers aus dem Rhein-



Die Liebe zu ihrem Heimatdorf verbindet die Brockendorfer und führt sie jedes Jahr in Tautenhain in Thüringen zusammen. – Bild: Marianne Hapel

land, die Brockendorfer aus Westfalen und den neuen Bundesländern zu dem Treffen?

Eine Fahrt von Tautenhain über Bad Klosterlausitz, Schöngleina führte uns nach Thal-Bürgel. Dort besichtigten wir das Heimatmuseum »Zum Speicher« – ein lohnendes Ziel. Bei den Dornburger Schlössern regnete es so heftig, daß wir das Kaffee trinken vorzogen. Über Jena fuhren wir nach Cernewitz zum Thüringer Kristallhof und weiter über Stadroda-Hermsdorf nach Tautenhain zurück. So lernten wir ein schönes Eckchen Thüringens kennen. Im September 2001 werden wir uns neue Ziele suchen.

Danken möchte ich auch Irmgard Geisler/Atzler und Lenchen Geisler/Seliger für ihre Vorträge, die uns immer erfreuen.

Eine traurige Mitteilung folgt zum Schluß. Am 26. Dezember 2000 ist Erna Reimann/Wirth gestorben. Im September waren wir noch fröhlich zusammen. Sie gehörte zu den Treuen der Treffen, das gibt uns zu denken.

Ich wünsche allen alles Gute und hoffe auf ein Wiedersehen vom 14. bis 16. September 2001 in Tautenhain.

**Marianne Hapel**

Großer Weg 31, 31535 Neustadt a. Rbge.

## Hallo liebe Heimatfreunde aus Samitz, Vorhaus, Hammer, Hintereck und Dreibrot!

Unser Ortstreffen findet am 26. und 27. Mai 2001 wieder im Hotel »Schwanenberg« in 02999 Lohsa bei Hoyerswerda, Neu-Lohsaer Weg 24, statt. Es wäre schön, Euch alle wiederzusehen. Wer Quartier benötigt, meldet sich bitte im Hotel »Schwanenberg«: Tel. 03 57 24 / 5 40 23 oder 54 00, Privat: 03 57 24 / 5 04 60, Telefax 03 57 24 / 5 02 12.

Es grüßen Euch alle in heimatlicher Verbundenheit

**Eure Brigitte Schneider,  
Anneliese Schäfer und Herta Harz**

## Liebe Kauffunger!

Für das vorgesehene Treffen in Dresden am 11. August 2001 im Lokal »Schillergarten« an der Loschwitzer Elbbrücke bitte ich die Teilnehmer um Anmeldung bei:

**Renate Kunze**

01169 Dresden, Sanddornstr. 10.

Telefonisch ist Renate Kunze nur in den Abendstunden zu erreichen unter der Telefonnummer 03 51 / 4 12 33 43.

Die Anmeldungen sollten aber nach Möglichkeit schriftlich erfolgen. Dies sollte rechtzeitig geschehen, besonders dann, wenn Übernachtung gewünscht wird. Da wir gemeinsam in einem Haus untergebracht werden möchten, sollten wir uns frühzeitig anmelden, um Frau Kunze die Arbeit zu erleichtern.

Für Teilnehmer, die einige Tage in Dresden verbringen wollen, werden wir ein gemeinsames Programm vorschlagen. Ich denke dabei an eine Fahrt nach Görlitz zur Besichtigung des neuen schlesischen Museums. Darüber werden wir uns in Dresden unterhalten.

Ich lade zu diesem Treffen herzlich ein und danke Renate Kunze für ihre Bereitschaft zur Vorbereitung.

Weitere Einzelheiten zum Treffen und Schilderung der Anfahrt zum Treffpunkt Schillergarten erfolgen in den späteren Ausgaben der Zeitung.

\* \* \*

Ich erinnere an die Einladung von Karin Schaefer/Schultz zum jährlichen Treff in Kleedorf bei Hersbruck im »Alten Schloß« am Freitag, dem 11. Mai 2001. Um eine Übersicht der Teilnehmerzahl zu erhalten, bittet Karin Schaefer um telefonische Anmeldung unter der Nr. 0 91 51 / 56 71.

**W. Ungelenk**

## Goldberg in Schlesien erhielt vor 790 Jahren deutsches Stadtrecht

Goldberg wird mit Recht als die älteste Stadt Schlesiens bezeichnet. Im Jahr 1211 erhielt die damals durch ihre Goldfunde sehr reiche Stadt als erste schlesische Stadt das Magdeburger Stadtrecht, das den Bürgern viele Privilegien zugestand.

Die Stadt Goldberg wird dieses Jubiläum festlich begehen. Der Verleihung der Stadtrechte wird am 13. Oktober in einer öffentlichen Veranstaltung gedacht. Aber außer diesem Festakt ist im Jahr 2001 in Goldberg allerhand los.

Am 9. Mai erklingen »Lieder an der Katzbach«, am 12./13. Mai findet ein gesamtpolnisches Radrennen statt, bei dem es auch um den Pokal des Bürgermeisters geht. Ein internationaler Wettkampf kleiner Segelschiffe findet auf der Katzbach statt und am 21. Mai wird ein »Gymnasial-Scharmützel« ausgetragen zum Thema »Goldberg einst, heute und morgen«.

Am 26. Mai sind in Goldberg die Internationalen Meisterschaften Polens in der Goldwäsche und am 16. Juni begeht das Goldberger Lyzeum sein 50-jähriges Jubiläum. Zum ersten Mal erhalten Abiturienten des bilingualen Zuges am Goldberger Lyzeum nicht nur ihre Abschluszeugnisse, sondern auch das II. Deutsche Sprachdiplom.

Am 22. Juni wird in einem Vortrag die Tradition des Bergbaues im Goldberger Land vorgestellt und ein ganz neues Fest ist »Das Rennfeuer an der Katzbach«. Volkslieder der Euroregion erklingen in einem Konzert, zu dem der Lehrerchor des Lyzeums »Bacalarus« am 29. Juni einlädt und am gleichen Tag wird eine Ausstellung eröffnet: »Goldberg auf alten Postkarten«.

Vom 20. bis 22. Juni findet in Goldberg ein Oldtimer-Treffen alter Motorräder statt und vom 13. bis 19. August werden die Goldberger Tage gefeiert mit einer Ausstellung »Goldberg – einst und jetzt« und einer Fotoausstellung »Wir Goldberger«. Auf der Gröditzburg findet wieder ein schlesischer Ritterwettbewerb statt. Beim Straßentheater gibt es Pantomime und Kabarett zu sehen und auf dem Tennisplatz wird um den Bürgermeister-Pokal gespielt. In einem Fußballspiel treten die Städte Goldberg und Haynau gegeneinander an und zum Ende der Goldberger Tage stellen sich die Partnerstädte Goldbergs vor: Mimon in Tschechien und Buczacz in der Ukraine.

Im September gehen die Veranstaltungen weiter. Am 15. September gibt es einen »Memorial-Straßenlauf« und am 29. September wird ein gesamtpolnischer künstlerischer Wettbewerb ausgetragen, Thema: Das Leben im alten Goldberg. Am 12. Oktober wird der Wanderpfad »Der Pfad der Heiligen Hedwig« von Röchlitz nach Goldberg eingeweiht und am 13. Oktober ein Zentrum für die Geschichte des Goldberger Landes.

An Allerseelen, am 6. November, findet in der restaurierten Nicolaikirche ein Konzert des »Bacalarus-Chores« statt. Dieser Chor veranstaltet auch am Heiligabend das Ringsingen und in der Silvesternacht singen die Chorsänger zum Ende des Jubiläumjahres noch einmal vor Mitternacht.

(jg)

## Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



### GOLDBERG

Zum 97. Geb. am 19. 4. 01 Frau Else LANGNER geb. Schwarzer, Friedrichstr. 3, in 44329 Dortmund, Huterweg 1  
Zum 93. Geb. am 6. 5. 01 Herrn Alfred STIFFEL, Liegnitzer Str., in 83661 Lengries,

Dr.-Block-Str. 7

Zum 92. Geb. am 2. 5. 01 Herrn Erich FIRL, in 01662 Meißen, Rote Gasse 43, Haus 11

Zum 89. Geb. am 6. 5. 01 Herrn Alfred GEISLER, Friedrichstr. 2, in 01324 Dresden, Schützensteig 10

Zum 81. Geb. am 1. 5. 01 Frau Erika LANGE geb. Weiner, Friedrichstor 10, in 31185 Söhlde, Wolfenbüttler Str. 14

Zum 81. Geb. am 17. 5. 01 Frau Ruth POHL, Domstr. 2, Ehefr. v. Günter P., in 26388 Wilhelmshaven, Oderstr. 34

Zum 80. Geb. am 9. 4. 01 nachtr. Frau Adele MAIENSCHNEIDER geb. Mohaupt, Schlesischer Ring 5, in 36391 Sinntal, Am Güntershof 10

Zum 80. Geb. am 26. 4. 01 Frau Irma ULLRICH geb. Fiedler, in 38642 Goslar, Graudenzer Str. 32

Zum 80. Geb. am 18. 5. 01 Frau Johanna PUPP geb. Opitz, verw. Ludwig, in 73312 Geislingen, Rorgensteig 24

Zum 79. Geb. am 13. 5. 01 Frau Erna FINKE geb. Stempel, Oberau 12, in 40215 Düsseldorf, Scheurenstr. 51

Zum 78. Geb. am 22. 4. 01 Herrn Helmut HAHN, Obertor, in 15236 Frankfurt, Traubenweg 17

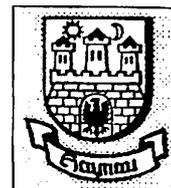
Zum 72. Geb. am 7. 3. 01 nachträglich Frau Marianne LEIFERMANN geb. Finke, in 27578 Bremerhaven, Louise-Schroeder-Str. 8

Zum 72. Geb. am 8. 5. 01 Herrn Günter FRANZKE, Warmutsweg 12, in 49377 Vechta, Am Seekenhof 8

Zum 71. Geb. am 4. 4. 01 nachträglich Herrn Erhard CONRAD, Ring 12, in 02977 Hoyerswerda, Münzerstr. 9

Zum 71. Geb. am 12. 5. 01 Frau Marianne ROYER geb. Mückner, in 92660 Neustadt, v.-Glück-Str. 3

Zum 70. Geb. am 15. 4. 01 nachträglich Frau Gerda GERSTMANN geb. Feige, in 57319 Berleburg, In der Dell 16



### HAYNAU

Zum 91. Geb. am 14. 5. 01 Herrn Kurt MEIER, Liegnitzer Str. 34, in 19348 Perleberg, Eichenpromenade 31

Zum 90. Geb. am 17. 5. 01 Frau Erna GROTE geb. Werther, Schützenstr., Molkerei, in 07743 Jena/Thür., Nord II, Am Hang 3

Zum 88. Geb. am 25. 4. 01 Frau Margarete TENZER geb. Weimann, Burgstr. 15, in 22043 Hamburg, Dellestr. 13

Zum 88. Geb. am 29. 4. 01 Frau Gertrud GOCKE geb. Snurawa, Friedrichstr., in 47805 Krefeld, v.-Bruck-Platz 30

Zum 87. Geb. am 19. 4. 01 Herrn Kurt HILBIG, in 02625 Bautzen, Juri-Gagarin-Str. 22

Zum 85. Geb. am 3. 5. 01 Frau Gertrud DINTER, Bahnhofstr. 26, in 13086 Berlin, Rennbahnstr. 111

Zum 84. Geb. am 18. 5. 01 Frau Käthe WALTER geb. Sydow, Ww., Ring 3 und Promenade 1 a, in 34131 Kassel, Im Druseltal 12 (B-361), Wohnstift Augustinum

Zum 82. Geb. am 14. 5. 01 Herrn Gerhard KORN, Lange- und Gartenstr. 13, in 14473 Potsdam, Drevesstr. 51

Zum 80. Geb. am 30. 4. 01 Frau Elfriede REIMANN geb. Schmidchen, Goethestr. 9, 9n 92321 Ebermannstadt, Kirchplatz 2

Zum 80. Geb. am 5. 5. 01 Herrn Paul BACHMANN, Liegnitzer Str. 103, in 30380 Laatzen, Am Meyerkamp 4

Zum 80. Geb. am 6. 5. 01 Herrn Herbert FRITSCHKE, Liegnitzer Str. 78, in 03046 Cottbus, Friedrich-Engels-Str. 77

Zum 79. Geb. am 10. 4. 01 nachträglich Frau Erna MAJUNKE, Gartenstr. 4, in 04318 Leipzig, Klausener Str. 10

Zum 76. Geb. am 6. 4. 01 nachträglich Herr Helmut HÄNDEL, in 50923 Köln, Barthelstr. 30

Zum 76. Geb. am 13. 4. 01 nachträglich Frau Ursula KNAPPE geb. Gaudlitz, Goethestr. 4, in 42855 Remscheid, Erlenstr. 23

Zum 76. Geb. am 13. 5. 01 Herrn Udo LEMKE, Parkstr., Foto-Junger, in 31061 Alfeld, Kuckuckshöhe 18

Zum 75. Geb. am 4. 5. 01 Frau Ursula GÜNTHER geb. Heinzel, Liegnitzer Str. 56, in 38259 Salzgitter, Gertrudenstr. 4

Zum 75. Geb. am 7. 5. 01 Herrn Erhard BRENDEL, Liegnitzer Str. 14, in 58515 Lüdenscheid, Opperbeckstr. 5

Zum 74. Geb. am 17. 4. 01 Herrn Lothar WOLF, Ring 40/Gartenstr. 22, in 42579 Heiligenhaus, Am Graben 6

Zum 74. Geb. am 26. 4. 01 Frau Ruth WEGENER geb. Müller, in 99310 Arnstadt, Käfernburger Str. 13

Zum 74. Geb. am 2. 5. 01 Frau Ruth KRAUS geb. Strietzel, Langestr. 24, in 84155 Bodenkirchen, Fliederstr. 9

Zum 72. Geb. am 11. 4. 01 nachträglich Frau Ingeborg WENDE geb. Ulbrich (Spitznark) »Ulli«, Gartenstr. 1 (auch Bischdorf, Kurze Seite – Großeltern), in 38239 Salzgitter, Ufinger Str. 11

Zum 72. Geb. am 27. 4. 01 Frau Eva NIMSCHIK geb. Schade, Liegnitzer Str. 101, in 25524 Itzehoe, Timm-Kröger-Str. 13

Zum 71. Geb. am 12. 5. 01 Frau Else MÜLLER geb. Drescher, in 06556 Voigtstedt, Straße des Aufbaus 2

Zum 71. Geb. am 13. 5. 01 Herrn Horst HOFFMANN, Mönchstr. 18, in 91088 Bubenreuth bei Erlangen, Binsenstr. 73

Zum 70. Geb. am 27. 4. 01 Frau Irmtraud STRACKE geb. Wichert, Ring 2, in 65824 Schwalbach/Taunus, Württembergstr. 39

Zum 70. Geb. am 10. 5. 01 Frau Inge LÜTZ geb. Muskalla, Herbert-Welkisch-Str. 5, in 57074 Siegen/Westf., Gläserstr. 30

Zum 70. Geb. am 17. 5. 01 Frau Siegrid KRAUSE, Bahnhofstr. 12, in 40547 Siegen/Westf., Grevenbroicher Weg 20

Zum 70. Geb. am 17. 5. 01 Frau Anneliese RAUSCHER geb. Riedel, Burgstr. 42, in 09599 Freiburg/Sa., Fr.-Kögler-Ring 29

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 5. Mai 2001 Herr Rudi BACHMANN und Frau Irmgard, Liegnitzer Str. 103, in 06132 Halle, Jesener Str. 36, Whg. 0306



Das Ehepaar Rudi und Irmgard Bachmann aus Haynau



#### SCHÖNAU (KATZBACH)

Zum 92. Geb. am 10. 5. 01 Herrn Edmund DIENST, Auenstr. 6, in 52445 Titz, Jülicher Str. 58

Zum 90. Geb. am 1. 5. 01 Frau Charlotte GUHN geb. Bolz, Schützenweg 2, in 26919 Brake/Unterweser, Rosenburgring 93

Zum 80. Geb. am 25. 4. 01 Frau Johanna BACHMANN geb. Lichnock, Goldberger Str. 22, in 38855 Wernigerode, Bernd-Hiller-Str. 13

Zum 80. Geb. am 2. 5. 01 Frau Ursula PÜLLMANN geb. Poguntke, Hirschberger Str. 2, in 22524 Itzehoe, Fasanenweg 13

Zum 79. Geb. am 18. 5. 01 Herrn Gottfried VOGT, Ansiedlung 12, in 58093 Hagen/Westf., Alter Hohlweg 22

Zum 77. Geb. am 7. 5. 01 Frau Erna BEER geb. Hanschke, Witwe von Günter B., Hirschberger Str. 24, in 61118 Bad Vilbel, Danziger Str. 61

Zum 76. Geb. am 27. 4. 01 Frau Ruth SCHOON geb. Ihle, Ring 48, in 63263 Neu-Isenburg, Spechtstr. 13

Zum 76. Geb. am 28. 4. 01 Frau Johanna HEYLL geb. Teuber, Goldberger Str. 1, in 52078 Aachen, St.-Annaberg-Str. 1

Zum 76. Geb. am 12. 5. 01 Frau Hildegard LÖWE geb. Kurz, Ehefr. v. Eberhard L., Burgplatz 7, in 63636 Bachtal, Hammerstr. 1

Zum 75. Geb. am 2. 5. 01 Herrn Peter KITTELMANN, Ring 51, in 48485 Neuenkirchen, Krs. Steinfurt, Wibbelstr. 24

Zum 75. Geb. am 16. 5. 01 Frau Maguy KRITZSCH geb. Burel, Witwe v. Wolfgang F., am Schützenweg 3, in 68165 Mannheim, Keplerstr. 29

Zum 74. Geb. am 25. 4. 01 Frau Jutta GRAEVE-WÖBLING, Ring 23, in 21423 Winsen/Luhe, Königsberger Str. 14

Zum 74. Geb. am 27. 4. 01 Herrn Herbert BZYL, Schloßstr. 9, in 48151 Münster/Westf., Dondersring 11

Zum 72. Geb. am 8. 5. 01 Herrn Günter FRANZKE, Ring 59, in 49377 Vechta, Am Seckenhof 8

Zum 71. Geb. am 8. 5. 01 Frau Edeltraud WARKO geb. Döring, Goldberger Str. 14, in 72250 Freudenstadt, Falkenstr. 4

Zum 70. Geb. am 19. 5. 01 Frau Gerda DIESSNER geb. Lippka, Ring 39, in 01816 Bad Gottleuba, Badstr. 20

Zum 65. Geb. am 25. 4. 01 Frau Sylvia EBERT geb. Gerke, Ehefr. v. Reinhard E., Goldberger Str. 5, in 91052 Erlangen, Wehneltstr. 10

#### ALT-SCHÖNAU

Zum 87. Geb. am 13. 5. 01 Herrn Erich SCHUMANN, in 98646 Hildburghausen/Thüringen, Friedrich-Fröbel-Str. 9

Zum 86. Geb. am 11. 5. 01 Frau Helma SEIFERT geb. Schmidt, in 35510 Butzbach-Griedel, Hauptstr. 55

Zum 83. Geb. am 18. 5. 01 Frau Käte HAUPTFLEISCH geb. Ischdonat, in 21781 Cadenberge, Graf-Bremer-Str. 23

Zum 83. Geb. am 20. 5. 01 Frau Irene PACHMANN geb. Jung, in 21745 Hemmoor/Warstade, Swaffhamweg 18

Zum 80. Geb. am 6. 5. 01 Frau Margot STINDL geb. Sommer, in 31832 Springe, Carl-Diem-Str. 1

Zum 80. Geb. am 8. 5. 01 Frau Erika BIERMANN geb. Blümel, in 33604 Bielefeld, Königsbrücke 35

Zum 79. Geb. am 2. 5. 01 Frau Hildegard MEIER, in 28755 Bremen, Alma-Rogge-Str. 49

Zum 79. Geb. am 4. 5. 01 Frau Frieda WEINHOLD geb. Baumert, in 38126 Braunschweig, Hans-Pörner-Str. 18

Zum 77. Geb. am 12. 5. 01 Herrn Walter MENZ, in 32584 Löhne, Im Niedernbrock 2

Zum 74. Geb. am 29. 4. 01 Herrn Werner MAHLMANN, in 44419 Dortmund, Eschloh 60

Zum 73. Geb. am 23. 4. 01 Herrn Alfred KRAUSE, in 21756 Osten, Jahnstr. 16

Zum 73. Geb. am 11. 5. 01 Herrn Herbert KAMPER, in 37431 Bad Lauterberg, Sportplatzstr. 8

Zum 73. Geb. am 19. 5. 01 Frau Luzia KÖNIG geb. Hauptmann, in 57258 Freudenberg, Aspenweg 19

Zum 72. Geb. am 16. 5. 01 Herrn Herbert SOMMER, in 37197 Hattorf, Pfarrwinkel 1

Zum 71. Geb. am 10. 5. 01 Herrn Herbert GEISLER, in 22765 Hamburg, Julius-Leber-Str. 19

Zum 71. Geb. am 16. 5. 01 Frau Johanna PREISING geb. Kamper, in 37431 Bad Lauterberg, Mittelweg 8

Zum 70. Geb. am 20. 5. 01 Herrn Gerhard RÜFFER, Nr. 41, in 48691 Vreden, Paul-Keller-Str. 10

#### ADELSDORF

Zum 88. Geb. am 18. 5. 01 Herrn Kurt POHL, in 36251 Bad Hersfeld, Eichhofplatz 4

Zum 86. Geb. am 5. 5. 01 Herrn Aribert GRÜTTNER, auch Gröditzberg und Leisersdorf, in 59558 Lippstadt, Droste-Hülshoff-Str. 26

Zum 81. Geb. am 25. 4. 01 Frau Erika GRÜTTNER geb. Englich, in 59558 Lippstadt, Droste-Hülshoff-Str. 26

Zum 81. Geb. am 4. 5. 01 Herrn Dr. Hans WALTER, in 37213 Witzenhausen, Heiligenstädter Weg 9

Zum 76. Geb. am 7. 5. 01 Frau Olga WILLER geb. Kaja, in 67659 Kaiserslautern, Gottfried-Keller-Str. 23

Zum 75. Geb. am 17. 4. 01 Frau Gerda HICKEL geb. Metzner, in 52477 Alsdorf, Englerthring 14

Zum 75. Geb. am 12. 5. 01 Herrn Helmut SIMON, in 24376 Kappeln, Königsberger Ring 58

#### ALTENLOHM

Zum 81. Geb. am 10. 2. 01 nachträglich Frau Edith WENDT geb. Rothe, in 04639 Taupadel, Taupadel Nr. 46

Zum 79. Geb. am 10. 4. 01 nachträglich Frau Adelheid SCHIMPKE geb. Vogel, in 95028 Hof, Gabelsberger Str. 48

Zum 77. Geb. am 15. 5. 01 Frau Irma DALIBOR geb. Lehnert, in 65929 Frankfurt/Main, Wartburgstr. 30

Zum 75. Geb. am 24. 1. 01 nachträglich Frau Gerda BERGNER geb. Friebe, in 01217 Dresden, Rungestr. 37

Zum 74. Geb. am 7. 5. 01 Herrn Heinz BORGSMANN, in 34613 Schwalmstadt-Treysa, Am roten Born 16

Zum 60. Geb. am 4. 5. 01 Frau Renate RÖDEL geb. Blay, in 07580 Rückersdorf, Am Fuchsloch 9

#### BERICHTIGUNG

In der Januar-Ausgabe wollten wir Herrn Werner Helbig als neuen Leser in der Rubrik »Neue Anschriften« vorstellen. Leider ist er in die Rubrik »Unsere Toten« gerutscht. Er erfreut sich jedoch bester Gesundheit. Wir bitten Herrn Helbig um Entschuldigung.

#### ALZENAU

Zum 81. Geb. am 2. 5. 01 Frau Hertha KELLER geb. Pohl, in 38302 Wolfenbüttel, Am Heckenkamp 8

Zum 80. Geb. am 5. 5. 01 Frau Elfriede WOLF geb. Pohl, in 07154 Miltz, Fr.-Ludwig-Jahn-Str. 12

Zum 79. Geb. am 21. 4. 01 Frau Hertha JAHN geb. Baudemann, in 01558 Großenhain, Dresdener Str. 2

Zum 77. Geb. am 27. 4. 01 Frau Margarete KNUST geb. Görlach, in 31061 Alfeld, Park-Residenz 42

Zum 76. Geb. am 3. 5. 01 Herrn Gottfried SCHRÖDER, in 50829 Köln, Stollerstr. 1/177

Zum 75. Geb. am 24. 4. 01 Frau Liesbeth OMBECK geb. Überschar, in 46117 Oberhausen, Emsstr. 32

Zum 74. Geb. am 16. 5. 01 Frau Olga ROCHOW geb. Driemel, in 18057 Rostock, Elisabethstr. 26

Zum 72. Geb. am 13. 5. 01 Herrn Walter ARLT, in 31246 Lahstedt-Groß Lafferde, Wilh.-Busch-Str. 13

Zum 71. Geb. am 10. 5. 01 Frau Renate LABAN, in 10625 Berlin, Pestalozzistr. 22

Zum 70. Geb. am 17. 4. 01 Frau Dora MÜLLER, in 27318 Hilgermissen 29

Zum 70. Geb. am 16. 5. 01 Herrn Rolf HEIDRICH, in 09337 Hohenstein-Ernstthal, Ernst-Thälmann-Siedlung 11

Zum 65. Geb. am 11. 5. 01 Frau Irmgard KÜHN, in 16845 Neustadt a. d. Dosse, Sieversdorfer Str. 9 a

#### BAUDMANNSDORF

Zum 87. Geb. am 23. 4. 01 Frau Elfriede NEUDECK, in 24972 Gr. Quern 15

#### BIELAU

Zum 87. Geb. am 26. 4. 01 Frau Else FIEBIG geb. Gütting, in 58718 Menden, Hauptstr. 13, Vincenz-Haus

Zum 79. Geb. am 27. 4. 01 Frau Hildegard CZMELIK geb. Hermann, Nr. 91, in 85055 Ingolstadt, Haenlinstr. 7

Zum 77. Geb. am 15. 5. 01 Frau Margot NETTLAU geb. Kühne, in 39418 Staßfurt, Löderburger Str., Dr.-Geiß-Heim

Zum 76. Geb. am 11. 5. 01 Herrn Walter STAUDE, Nr. 16, in 88214 Ravensburg, Tettnanger Str. 223/2

Zum 74. Geb. am 14. 4. 01 nachträglich Herrn Theo GÖTZ, in 06618 Naumburg, Mägdestieg

Zum 74. Geb. am 7. 5. 01 Frau Hildegard HAUCHE geb. Klein, in 06618 Naumburg/S., Am kalten Tal 14

Zum 73. Geb. am 7. 5. 01 Herrn Hans THOL, Nr. 111, in 06429 Nienburg/Saale, Calbische Str. 81

Zum 70. Geb. am 14. 5. 01 Frau Erika JENNRICH geb. Becker, in 94538 Fürstenstein bei Passau, Reutherfurth 5

#### FALKENHAIN

Zum 96. Geb. am 17. 5. 01 Frau Marie-Luise SACHSE, in 31157 Sarstedt/Heisede, Junkershof 6

Zum 84. Geb. am 24. 4. 01 Frau Erna WÜSTENHAGEN geb. Peisker, in 50181 Bedburg, Sebastianusstr. 8

Zum 84. Geb. am 26. 4. 01 Frau Gertrud NOWKE geb. Weiss, in 59348 Lüdinghausen 2, Am Hüwel 35

Zum 80. Geb. am 12. 5. 01 Herrn Bruno MATTERN, in 31174 Schellerten, Machtsumer Weg 18

Zum 77. Geb. am 13. 2. 01 nachträglich Herrn Walter FRANZ, in 38239 Salzgitter-Drütte, Schulstr. 39

Zum 73. Geb. am 17. 3. 01 nachträglich Frau Ansgard KUNTH geb. Heidrich, in 06749 Bitterfeld, Beethovenstr. 11

Zum 72. Geb. am 18. 3. 01 nachträglich Frau Maria PUSCHMANN, in 37412 Herzberg, Eschenweg 1

**GEORGENTHAL**

Zum 77. Geb. am 17. 4. 01 Frau Erna DROTH geb. Schupke, in 68239 Mannheim, Zähringer Str. 22

Zum 76. Geb. am 28. 4. 01 Herrn Manfred KRETSCHMER, in 14770 Brandenburg, Ruppinstr. 1

Zum 75. Geb. am 25. 4. 01 Frau Johanna ASSHAUER geb. Thirl, in 55869 Bochum, Todts Feld 3

Zum 73. Geb. am 2. 5. 01 Frau Elli HUHNS geb. Fabig, in 16565 Lenitz, Havelkorso 23

Zum 71. Geb. am 17. 5. 01 Frau Erika TIETZ geb. Bittner, in 54298 Orenhofen, Auf der Katz 6

Zum 70. Geb. am 3. 5. 01 Herrn Helmut FABIG, in 01844 Neustadt, Johann-Sebastian-Bach-Str. 10

**GIERSDORF**

Zum 99. Geb. am 4. 5. 01 Frau Johanna TAIGE, Knobelsdorf, in 31033 Brüggen bei Hannover

Zum 86. Geb. am 29. 4. 01 Frau Lonny KRÜGER geb. Scholz, in 57076 Siegen, Graf-Luckner-Str. 29

Zum 84. Geb. am 30. 4. 01 Frau Lina BORRMANN geb. Böse, in 57271 Hilchenbach, Sterzenbachstr. 59

**GÖLLSCHAU**

Zum 89. Geb. am 27. 4. 01 Herrn Gerhardt KRÄHENBÜHL, in 97833 Frammersbach, Waldstr. 1

Zum 80. Geb. am 22. 4. 01 Frau Elisabeth WEIDMANN geb. Schwarzer, in 66126 Saarbrücken, Finkenweg 25

Zum 79. Geb. am 22. 4. 01 Frau Hilda LUDWIG geb. Kriebel, in 39340 Haldensleben, Schützenstr. 4, Welkebach-Heim

Zum 77. Geb. am 29. 4. 01 Herrn Heinrich LOHMEYER, in 53179 Bad Godesberg, Rodderberg 112

Zum 75. Geb. am 7. 5. 01 Herrn Hans HOFFMANN, Ehem. v. Inge geb. Dieler, in 95502 Himmelkron, Schlesierstr. 13

Zum 73. Geb. am 18. 5. 01 Frau Herta MUNTSCHE geb. König, in 95502 Himmelkron, Lanzendorf

Zum 60. Geb. am 7. 5. 01 Frau Irmgard DOST, in 06869 Coswig-Anh., Händelweg 5

Goldene Hochzeit feierten am 11. April 2001 Herr Arnold PEUKERT und seine Frau Gertrud in 94486 Osterhofen-Obergessenbach, Josefstr. 18. Ganz herzliche Glückwünsche und noch viele gemeinsame Jahre.

**GRÖDITZBERG**

Zum 86. Geb. am 5. 5. 01 Herrn Aribert GRÜTTNER (auch Adelsdorf), in 59558 Lippstadt, Droste-Hülshoff-Str. 26

Zum 81. Geb. am 23. 4. 01 Frau Erna HOFFMANN geb. Scholz, in 59597 Bad Westerkotten, Hedwigstr. 5

Zum 77. Geb. am 24. 4. 01 Herrn Walter HINDEMITH, in 37073 Göttingen, Leinenstr. 7

Zum 76. Geb. am 22. 3. 01 nachträglich Herrn Otto SCHWARZ, in 37139 Adelebsen, Weinhöfe 12

Zum 76. Geb. am 21. 4. 01 Herrn Karl-Wilhelm MAETSCHGKER, in 21077 Hamburg 90, Marstorfer Weg 24

Zum 74. Geb. am 9. 5. 01 Frau Irmgard KUNZE geb. Meier, in 31008 Elze 1, Schäfertrift 10

Zum 73. Geb. am 22. 4. 01 Herrn Herbert HOFFMANN, in 58095 Hagen, Kampstr. 4

Zum 73. Geb. am 6. 5. 01 Frau Johanna SIEMER geb. Heilmann, in 49406 Barnstorf, Brinkstr. 30

Zum 71. Geb. am 16. 4. 01 Frau Ruth SCHMIDT geb. Kaufmann, in 10179 Berlin, Engelsdamm 48

Zum 70. Geb. am 8. 5. 01 Frau Marlis BUNZEL, in 03042 Cottbus, Otto-Grotewohl-Str. 62

Zum 65. Geb. am 4. 5. 01 Frau Gisela MAHNKE geb. Hindemith, in 27232 Sulingen, Danziger Str. 6

**HARPERSDORF**

Zum 89. Geb. am 19. 5. 01 Frau Meta MERKEL, in 35745 Herborn, Walksmühlweg 9, Seniorenheim

Zum 87. Geb. am 3. 5. 01 Herrn Herbert NICKEL, in 57339 Erndtebrück, Pulverwaldstr. 33

Zum 79. Geb. am 15. 5. 01 Frau Dora ANSORGE geb. Neumann, in 30982 Pattensen, Im Mühlenfelde 36

Zum 78. Geb. am 9. 5. 01 Frau Hanna WECKER, in 33659 Bielefeld, Oberkampweg 102

Zum 77. Geb. am 22. 4. 01 Frau Irmgard FÜCKER geb. Ludewig, in 63526 Erlensee, Rawolzhauser Str. 22

Zum 77. Geb. am 30. 4. 01 Frau Erna JANOWSKI geb. Göhlich, in 51643 Gummersbach-Hanfgarten, Hasselweg 12

Zum 77. Geb. am 10. 5. 01 Frau Hilda MOHRING geb. Überschär, in 51702 Bergneustadt, Lilienstr. 9

Zum 76. Geb. am 19. 5. 01 Frau Dora LAMPRECHT geb. Wolf, in 39261 Zerbst-Bornum, Lange Str. 40

Zum 76. Geb. am 24. 4. 01 Frau Johanna SCRIVANE geb. Hiller, in 31180 Giesen, Landwehrweg 9

Zum 76. Geb. am 28. 4. 01 Herrn Helmut KLAHN (Ehem. v. Hannchen geb. Scholz), in 90530 Röthenbach, Fuchsstr. 11

Zum 75. Geb. am 3. 5. 01 Frau Ursula MEYER, in 57339 Erndtebrück, Herrenseifen

Zum 75. Geb. am 11. 5. 01 Frau Elfriede RÖSSLER, in 57339 Erndtebrück, Sonnenweg 2

Zum 74. Geb. am 20. 4. 01 Herrn Heinz POLLAK, in 14662 Friesak, Pappelweg 1

Zum 72. Geb. am 17. 5. 01 Herrn Dr. Wolfgang KNÖRRICH, in 51545 Waldbröl, Birkenweg 3

Zum 71. Geb. am 20. 4. 01 Frau Margarete HEBEL geb. Traumann, in 44575 Castrop-Rauxel, Heinrichstr. 21

Zum 65. Geb. am 12. 5. 01 Herrn Kurt SEIDEL, in 62454 Hanau, Kastanienallee 56

Zum 55. Geb. am 17. 5. 01 Frau Gisela BARTSCH geb. Beier, in 31191 Algermissen, Tieberg 4

◀ Goldene Hochzeit des Ehepaares Arnold und Gertrud PEUKERT am 11. April 2001 in 94486 Osterhofen-Obergessenbach, Josefstr. 18

**HERMSDORF/KATZBACH**

Zum 87. Geb. am 17. 5. 01 Frau Käthe KLEINERT geb. Menzel, in 96328 Küps-Johannisthal, Nr. 107, Krs. Kronach

**HOCKENAU**

Zum 77. Geb. am 3. 5. 01 Frau Irma KOLBE geb. Laube, in 38889 Blankenburg, Georgstr. 4a

Zum 76. Geb. am 13. 5. 01 Frau Irene KAYSER, in 14641 Wachow-Nauen, Brandenburger Str. 9

Zum 75. Geb. am 30. 4. 01 Frau Elfriede ECKHARD, in 02708 Löbau, Lindenstr. 28

**HOHENLIEBENTHAL**

Zum 92. Geb. am 1. 5. 01 Frau Frieda KOCH geb. Blümel, in 38889 Blankenburg, Regensteinerweg 1

Zum 91. Geb. am 27. 4. 01 Frau Frieda HALLMANN geb. Schneider, in 31632 Husum, Kirchweg 4

Zum 87. Geb. am 14. 2. 01 nachträglich Frau Frieda FRÖMBERG geb. Beer, in 49525 Lengerich, Osterkamps Kamp 23

Zum 85. Geb. am 8. 5. 01 Herrn Gerhard SCHMIDT, in 64521 Groß-Gerau, Nordendstraße 45

Zum 85. Geb. am 14. 5. 01 Frau Hanni HAMPPEL, OT Johannisthal, in 61440 Oberursel, Dornholzhauser Str. 38

Zum 85. Geb. am 18. 5. 01 Frau Selma FÖRSTER geb. Frömberg, in 50169 Kerpen-Türnich, Rochusstr. 27 a

Zum 83. Geb. am 8. 5. 01 Frau Else WASCHIPKI, in 47495 Rheinberg/Westf., Johannes-Laer-Str. 46

Zum 80. Geb. am 3. 5. 01 Frau Elfriede KONZA geb. Höfig, in 38302 Wolfenbüttel, Görlicher Str. 3

Zum 80. Geb. am 6. 5. 01 Frau Gertrud KRIEBEL geb. Rudolpf, in 49525 Lengerich Westf., Umlandstr. 3

Zum 80. Geb. am 10. 5. 01 Herrn Richard GUTTMANN, in 59583 Geseke, Postfach 12 02

Zum 74. Geb. am 4. 4. 01 nachträglich Herrn Helmut REPPEL, in 04916 Wiepersdorf, Hauptstr. 13

Zum 74. Geb. am 10. 5. 01 Frau Christa LANGE geb. Lochmann, in 16831 Rheinsberg, Straße der Jugend 53 B.C.

Zum 73. Geb. am 17. 5. 01 Frau Margarete FEIST geb. Wildner, in 04177 Leipzig, Merseburger Str. 41

Zum 71. Geb. am 2. 5. 01 Frau Friedel WALDKÖTTER geb. Baumann, in 48565 Steinfurt, Heuerlandstr. 5

Zum 70. Geb. am 20. 3. 01 nachträglich Frau Edith FRIESE geb. Hasler, Johannisthal, in 01844 Neustadt, Kaulischstr. 51

Zum 70. Geb. am 12. 4. 01 nachträglich Herrn Manfred KRAIN, in 49076 Osnabrück, An der Riede 24

Zum 50. Geb. am 2. 5. 01 Herrn Wolfgang GEISLER, in 37431 Bad Lauterberg, An der Osterwiese 9

**KAISERSWALDAU**

Zum 72. Geb. am 2. 5. 01 Frau Käthe PÖTSCHKE geb. Walter, in 02625 Bautzen, Jan-Skala-Str. 34

**KAUFFUNG**

Zum 95. Geb. am 14. 5. 01 Herrn Walter WEIST, Hauptstr. 219, Sohn des Briefträgers Weist, in 04157 Leipzig, R.-Opitz-Str. 17

Zum 91. Geb. am 23. 4. 01 Frau Frieda LEIFKE geb. Pätzold, Hauptstr. 35, in 38154 Königslutter, Adolf-Lüders-Str. 25

Zum 89. Geb. am 12. 5. 01 Herrn Konrad KUNZE, Hauptstr. 110, in 06618 Naumburg/Saale, Weißenfelser Str. 34

Zum 87. Geb. am 8. 5. 01 Herrn Alfred SCHMIDT (Ehemann von Lotte geb. Fehrl), Viehring 12, in 36199 Rotenburg a.d.F., Egerländer Str. 16

Zum 86. Geb. am 25. 4. 01 Frau Hildegard FRIEBEL geb. Jäschock, Gemeindefeld, in 54634 Bitburg, Bademer Str. 4

Zum 84. Geb. am 22. 4. 01 Herrn Heinrich KUHN, Hauptstr. 46, in 30165 Hannover, Moorkamp 11

Zum 83. Geb. am 9. 5. 01 Frau Klara GEISLER, Schafbergbaude, in 90459 Nürnberg, Gaußstr. 11

Zum 82. Geb. am 6. 5. 01 Herrn Herbert KLUGE (Ehemann von Helene geb. Mielchen), Hauptstr. 33, in 72175 Dornhan, Birkenfeldstr. 1

Zum 82. Geb. am 11. 5. 01 Frau Alma MARKS geb. Frischauf (Ehefrau von Fritz M.), Randsiedlung 4, in 42799 Leichlingen, An der Ziegelei 7

Zum 82. Geb. am 19. 5. 01 Herrn Kurt BORISCH (Ehemann von Elfriede geb. Renner), Hauptstr. 127, in 31275 Lehrte, Gneisenaustr. 30

Zum 81. Geb. am 21. 4. 01 Frau Ingeborg MAYER geb. Tänzer, Hauptstr. 208, in 68305 Mannheim, Am grünen Hag 16

Zum 81. Geb. am 16. 5. 01 Frau Elsa BERTAUER geb. Hoffmann, Hauptstr. 16, in 37431 Bad Lauterberg, Osterhagen 37

Zum 81. Geb. am 12. 5. 01 Frau Elfriede KEMP geb. Schelenz, Hauptstr. 10, in 50321 Brühl, Talstr. 18

Zum 81. Geb. am 7. 5. 01 Frau Erika LANGE geb. Adler, Hauptstr. 84, in 22529 Hamburg, Grandweg 54a

Zum 81. Geb. am 9. 5. 01 Herrn Fritz ROSENBERGER, Poststr. 5, in 58093 Hagen, Vormberg 11

Zum 80. Geb. am 20. 5. 01 Frau Lieselotte HOFFMANN geb. Krain, in 02708 Löbau, Neusalzaer Str. 20

Zum 80. Geb. am 21. 4. 01 Frau Helene GITTEL geb. Knoblich, Hauptstr. 109, in 33605 Bielefeld, Am Alten Dreisch 21 a

Zum 80. Geb. am 23. 4. 01 Frau Hedwig LEUPOLD, Hauptstr. 171, in 40593 Düsseldorf, Robert-Hansen-Str. 53

Zum 80. Geb. am 9. 5. 01 Herrn Karl JÄCKEL, Hauptstr. 125, in 31275 Lehrte-Arpke, Alte Dorfstr. 2

Zum 79. Geb. am 27. 4. 01 Frau Ursula KIRSCHKE geb. Schmidt (Ehefr. v. Herbert Kirschke, verstorben), Hauptstr. 28, in 44225 Dortmund, Brombergerstr. 16

Zum 79. Geb. am 16. 5. 01 Frau Erna RÖSSNER geb. Dittmann, Hauptstr. 28, in 93051 Regensburg, Friedr.-Ebert-Str. 40

Zum 78. Geb. am 28. 4. 01 Frau Gertrud MAIWALD geb. Müller, Randsiedlung 3, in 51545 Waldbröl, Bahnhofstr. 19

Zum 78. Geb. am 17. 5. 01 Herrn Gerhard BINNER, Hauptstr. 190, in 59322 Ennigerloh, Warendorfer Str. 36

Zum 78. Geb. am 20. 5. 01 Frau Gerda ÖHRBERG geb. Fischer, Hauptstr. 200, in 37083 Göttingen, Riemannstr. 1

Zum 77. Geb. am 22. 4. 01 Frau Elfriede HOFFMANN, Kirchsteg 4, in 01558 Großenhain, Robert-Koch-Str. 10

Zum 77. Geb. am 4. 5. 01 Frau Maria KNOBEL geb. Malkusch, Tschirnhaus 2, in 50169 Horrem-Bottenbroich, Ginsterweg 12

Zum 77. Geb. am 13. 5. 01 Frau Hertha LANGER, Hauptstr. 55, in 94315 Straubing, Asamstr. 46

Zum 77. Geb. am 16. 5. 01 Frau Erna MENZEL geb. Hoffmann, Tschirnhaus 1 a, in 29479 Jameln, Platenlaase 8

Zum 77. Geb. am 18. 5. 01 Herrn Dietrich NEITZEL, Ehemann v. Hildegard geb. Langer, Hauptstr. 59, in 37520 Osterode, Baumhostr. 132

Zum 76. Geb. am 21. 4. 01 Frau Gerda GRIEGER, Hauptstr. 212, in 31171 Nordstemmen-Burgstemmen, Oder-Neiße-Weg 23

Zum 76. Geb. am 22. 4. 01 Herrn Franz PERL, Ehem. v. Hildegard geb. Schubert, Hauptstr. 97, in 94034 Passau, Holländerstr. 16

Zum 76. Geb. am 5. 5. 01 Frau Barbara WITTEK geb. Roskos, Wwe. v. Franz W., Dreihäuser 3, in 58093 Hagen, Heidnocken 30

Zum 75. Geb. am 27. 4. 01 Herrn Herbert EXNER, Dreihäuser 6, in 17217 Penzlin, Neustr. 9

Zum 75. Geb. am 28. 4. 01 Frau Renate KIRSCHBAUM geb. Müller, Hauptstr. 20, in 90768 Fürth, Schmerlerstr. 51

Zum 75. Geb. am 29. 4. 01 Frau Hilde BÜTTNER geb. Brumme, Ehefr. v. Helmut B., in 31028 Gronau, Eitzumer Str. 8 A

Zum 75. Geb. am 12. 5. 01 Herrn Fritz FREUND, Hauptstr. 139, in 95632 Wunsiedel, Theodor-Heuss-Str. 26

Zum 75. Geb. am 16. 5. 01 Frau Lydia SCHIRNER geb. Göldner, Ehefr. v. Walter Sch., Hauptstr. 181, in 48145 Münster, Kapitalstr. 55

Zum 75. Geb. am 17. 5. 01 Herrn Walter STAHL, Ehem. v. Elisabeth geb. Blase, Poststr. 4, in 57299 Burbach, Heimhofstr. 6

Zum 74. Geb. am 30. 4. 01 Herrn Kurt HAERTEL, An den Brücken 15, in 57250 Netphen, Oranienstr. 6

Zum 74. Geb. am 1. 5. 01 Herrn Harry ZIMMERMANN, Ehem. v. Else geb. Friebe, Hauptstr. 104, in 53474 Bad Neuenahr, Wolfgang-Müller-Str. 5

Zum 74. Geb. am 2. 5. 01 Frau Hildegard WUTTKE geb. Binner, Hauptstr. 190, in 33607 Bielefeld, Auf dem langen Kampe 79

Zum 74. Geb. am 4. 5. 01 Herrn Remigius SELBIG, An den Brücken 9, in 37139 Adelebsen, Weinhöfe 1

Zum 73. Geb. am 30. 4. 01 Frau Irene KREBS geb. Jäckel, Hauptstr. 165, in 40667 Meerbusch, Alter Kirchweg 1

Zum 73. Geb. am 3. 5. 01 Frau Doris HELLMICH geb. Böhm, Dreihäuser 9, in 49492 Westerkappeln, Am Stollenkamp 22

Zum 73. Geb. am 4. 5. 01 Frau Erika WEISE geb. Kühn, Hauptstr. 7, in 59425 Unna, Tulpenstr. 21

Zum 73. Geb. am 14. 5. 01 Herrn Manfred SELLESNICK, Gemeindefiedlung 6, in 55126 Mainz, Sertoriusring 9

Zum 72. Geb. am 21. 4. 01 Frau Waltraud BOHN geb. Schäfer, Ehefr. v. Karl B., Hauptstr. 213 a, in 57234 Wilnsdorf, Am Pennecke 15

Zum 72. Geb. am 22. 4. 01 Herrn Horst KLEINERT, Hauptstr. 62, in 95694 Mehlmeisel, Kemnather Str. 31

Zum 72. Geb. am 9. 5. 01 Frau Ruth HIERONYMUS geb. Friebe, Hauptstr. 104, in 95447 Bayreuth, Birkenstr. 32

Zum 72. Geb. am 11. 5. 01 Herrn Gotthard PFEIFFER, Hauptstr. 83/85, in 98631 Hindfeld

Zum 71. Geb. am 21. 4. 01 Herrn Karl ETTEL, Ehem. v. Irmgard geb. Krella, Gemeindefiedlung 5, in 90408 Nürnberg, Rollnerstr. 22

Zum 71. Geb. am 27. 4. 01 Herrn Günter PROFT, Hauptstr. 199, in 02625 Bautzen, H.-Eisler-Str. 6

Zum 71. Geb. am 3. 5. 01 Herrn Günter WANGELIK, Ehem. v. Erna geb. Lienig, Tschirnhaus 5, in 94060 Pocking, Gerhart-Hauptmann-Str. 1

Zum 71. Geb. am 4. 5. 01 Herrn Herbert RÖDER, Hauptstr. 45, in 31180 Giesen-Ahrbergen bei Hildesheim

Zum 71. Geb. am 5. 5. 01 Herrn Karl FROMMHOLD, Hauptstr. 111, in 22844 Norderstedt, Fadens Tannen 5 d

Zum 71. Geb. am 6. 5. 01 Frau Waltraud FRICKE geb. Adam, An den Brücken 12, in 06536 Berga-Roßla, Nordhäuser Str. 43

Zum 71. Geb. am 7. 5. 01 Frau Gerda KALINSKY geb. Deunert, Hauptstr. 44, in 78224 Singen, Schauinslandstr. 33

Zum 71. Geb. am 12. 5. 01 Herrn Heinz MENZEL, Hauptstr. 88, in 42699 Solingen, Merscheider Busch 17

Zum 71. Geb. am 15. 5. 01 Herrn Joachim HANKE, Hauptstr. 135, in 95497 Goldkronach, Sickenreutherstr. 17

Zum 71. Geb. am 16. 5. 01 Frau Erika LINDNER geb. Kühne, Ehefr. v. Günter L., Hauptstr. 155, in 02991 Lauta, Straße der Freundschaft 50

Zum 71. Geb. am 20. 5. 01 Frau Anneliese OPITZ geb. Hübner, Ehefr. v. Ernst O., Hauptstr. 214, in 31171 Nordstemmen-Burgstemmen, Oder-Neiße-Weg 25

Zum 71. Geb. am 19. 5. 01 Frau Erika WIRTH geb. Adolf, Hauptstr. 7, in 57258 Freudenberg, Im Bühler Feld 16

Zum 70. Geb. am 24. 4. 01 Herrn Kurt HOFFMANN, Hauptstr. 93, Ehem. v. Ilse geb. Deunert, in 78234 Engen, Umlandstr. 10

Zum 70. Geb. am 24. 4. 01 Frau Luzia KLEINERT geb. Kasberger, Ehefr. v. Gerhard K., Tschirnhaus 1 a, in 94051 Hauzenberg, Im Tal 2

Zum 70. Geb. am 28. 4. 01 Herrn Johann STOCKBAUER, Ehem. v. Helene geb. Eckert, Tschirnhaus 1 a, in 94051 Hauzenberg, Perling 23

Zum 70. Geb. am 20. 5. 01 Herrn Heinrich DOMS, in 37589 Kalefeld, OT Duderode, An der Sägemühle 3

Zum 65. Geb. am 26. 4. 01 Frau Ilse KUNZE, Ehefr. v. Walter K., Hauptstr. 138, in 45964 Gladbeck, Langestr. 47

Zum 65. Geb. am 4. 5. 01 Herrn Kurt BRUCHMANN, Hauptstr. 190, in 71701 Schwieberdingen, Breslauer Str. 5

Zum 65. Geb. am 12. 5. 01 Herrn Fritz FREUND, Hauptstr. 139, in 95632 Wunsiedel, Theodor-Heuss-Str. 26

Zum 60. Geb. am 11. 5. 01 Herrn Udo KLOSS, Gemeindefiedlung 7, in 30926 Seelze, Margaritenweg 12

Zum 60. Geb. am 12. 5. 01 Frau Rosina REYELS geb. v. Bergmann, Niedergut, in 24326 Stocksee, Am Heisch

#### KLEINHELMSDORF

Zum 88. Geb. am 25. 4. 01 Frau Cäcilie TSCHENTSCHER geb. Knoblich, in 21745 Hemmoor, Neuer Weg 7

Zum 85. Geb. am 22. 4. 01 Frau Anna WITTEK geb. Scheit, in 21745 Hemmoor, Swaffhamweg 22

Zum 83. Geb. am 5. 4. 01 nachträglich Herrn Paul SCHOLZ, in 40231 Düsseldorf, Frankensteiner Str. 11

Zum 83. Geb. am 14. 5. 01 Herrn Albert KRUSCH, in 33659 Bielefeld, Oblohs Heide 8

Zum 83. Geb. am 12. 5. 01 Frau Elisabeth GRIEGER geb. Knoblich (Schwarzer), in 48485 Neuenkirchen, Bahnhofstr. 9 a

Zum 79. Geb. am 10. 5. 01 Frau Maria NEBEL geb. Flade, in 34537 Bad Wildungen, Brunnenfeldstr. 18

Zum 78. Geb. am 7. 5. 01 Frau Dorothea HÜSSLER geb. Dienst, in 48612 Horstmar, Stettinger Weg 6

Zum 75. Geb. am 7. 5. 01 Frau Angela MACKE geb. Eckelt, in 37589 Kalefeld, Echter Str. 4

Zum 72. Geb. am 26. 4. 01 Frau Waltraud HEGER geb. Neugebauer, in 01796 Pirna, Varkausring 77

Zum 72. Geb. am 13. 5. 01 Frau Ursula PUDELKO geb. Grun, in 33699 Bielefeld, Talllerstr. 6

Zum 70. Geb. am 2. 5. 01 Herrn Heinrich PIRSKALLA, in 37412 Hörden, Messweg 6

Zum 70. Geb. am 18. 5. 01 Frau Notburga HAUKE geb. Friebe, in Edmonton/Alberga, 9937-82 Str., Kanada

#### BERICHTIGUNG

Das Bild zur Goldenen Hochzeit des Ehepaars Henry Tschulik und Frau Regina geb. Dienst ist in unserer letzten Ausgabe leider als Bild des Ehepaars Martin und Hedwig Renner geb. Gielnik veröffentlicht worden. Sicher haben die Goldpaare und die Heimatfreunde längst gemerkt, daß das eine Verwechslung war. – Entschuldigung!



**KONRADSDORF**

Zum 84. Geb. am 28. 4. 01 Herrn Ernst HAUPTMANN, in 01219 Dresden, Clausen-Dahl-Str. 40

Zum 72. Geb. am 9. 5. 01 Frau Anneliese KOTZUR geb. Riedel, in 01662 Meißen, An der alten Ziegelei 6

**KONRADSWALDAU**

Zum 81. Geb. am 23. 4. 01 Frau Erna GROSSMANN geb. Beer, in 02708 Löbau, Oelsa 55

Zum 80. Geb. am 22. 4. 01 Frau Hildegard HEINRICH (Ehefrau von Heinz H.), in 48653 Coesfeld, Rosenwinkel 15

Zum 80. Geb. am 9. 5. 01 Frau Margarete ROSEMANN geb. Börner, in 01833 Dürröhrsdorf, Am Quellenberg 275 c

Zum 79. Geb. am 9. 5. 01 Frau Ursula WEYERTS geb. Hahm, in 26847 Detern-Velde, Drosselstr. 14

Zum 78. Geb. am 11. 5. 01 Frau Alma MÄRKER geb. Käse, in 96052 Bamberg, Hegelstr. 79

Zum 72. Geb. am 22. 4. 01 Frau Erna REITH geb. Beer, in 89073 Ulm, Neithaardstr. 25

Zum 70. Geb. am 19. 5. 01 Herrn Siegfried LORENZ, in 02747 Herrnhut, OT Ruppertsdorf, Bahnberg 3

Zum 65. Geb. am 4. 3. 01 nachträglich Herrn Werner BERNDT, in 33609 Bielefeld, Walkenweg 19 (nicht zum 70. Geb., wie in der Februar-Ausgabe veröffentlicht)

Zum 60. Geb. am 18. 5. 01 Frau Erika HIELSCHER geb. Roos, in 50389 Wesseling, Schützenweg 70

Zur Goldenen Hochzeit von Herrn Karl-Heinz KLITZSCH und Frau Käthe geb. Herrmann am 12. Mai 2001 in 09569 Oederan, Langestr. 13, ganz herzliche Glückwünsche und noch viele glückliche, gemeinsame Jahre.

**KREIBAU**

Zum 81. Geb. am 27. 4. 01 Herrn Artur BECKER, in 58339 Breckerfeld, Loh 10

Zum 79. Geb. am 27. 4. 01 Frau Magdalena MILZ geb. Grosse, in 51145 Köln (Urach), Unter den Erlen 3

**LEISERSDORF**

Zum 88. Geb. am 4. 5. 01 Herrn Arthur GENEHR, in 99867 Gotha, 18.-März-Str. 33

Zum 86. Geb. am 5. 5. 01 Herrn Aribert GRÜTTNER, auch Gröditzberg, in 59558 Lippstadt, Droste-Hülshoff-Str. 26

Zum 85. Geb. am 27. 4. 01 Frau Luise GOLKE geb. Lahrmann, in 49152 Bad Essen, OT Wimmer, Goldene Hornstr. 4

Zum 82. Geb. am 4. 5. 01 Frau Liesbeth DERING geb. Bierbaum, in 45357 Essen, Hans-Horl-Str. 72

Zum 81. Geb. am 23. 4. 01 Herrn Kurt HORNIG, auch Steinsdorf bei W. Schwarz, Fleischerei, in 97526 Sennfeld, Dachgrube 19

Zum 78. Geb. am 15. 2. 01 nachträglich Herrn Martin KNILLMANN, in 16565 Lehnitz, Hans-Loch-Str. 28

Zum 76. Geb. am 16. 5. 01 Frau Irmgard SCHMIDT, in 28359 Bremen, Im Achterkamp 18

Zum 72. Geb. am 16. 5. 01 Frau Erika HÄRTEL, in 90408 Nürnberg, Friedrichstr. 36

**LOBENDAU**

Zum 94. Geb. am 10. 5. 01 Frau Angelika VETTER, in 12205 Berlin, Kommandantenstr. 9/12

Zum 92. Geb. am 26. 4. 01 Frau Frieda KAUSCH geb. Lange, in 02625 Bautzen, Joh.-R.-Becher-Str. 10

Zum 90. Geb. am 22. 4. 01 Herrn Ernst LINKE, in 25813 Schwesing, Post Husum, Schulstr. 1

Zum 87. Geb. am 4. 5. 01 Frau Käthe ZEISKE, in 58769 Nachrodt-Einsal, Bachstr. 17

Zum 82. Geb. am 17. 4. 01 Frau Emma KNAPPE geb. Seliger, in 64291 Darmstadt, Lindenweg 37



*Schulkinder des Jahrganges 1928 der evangelischen Schule Ober-Kauffung mit der Lehrerin Frl. Maske. Das Schulbild wurde zur Verfügung gestellt von Reinhard Heyne, Demmeringstr. 6, 04177 Leipzig. Reinhard Heyne ist links als Erster in der zweiten Reihe zu sehen. – Eingesandt von Walter Ungelenk, Vormberg 10, 58093 Hagen.*



*Klassenfoto des Jahrgangs 1926/27 der Schule in Lobendau. Die Aufnahme entstand ca. 1936/37. Unser Klassenlehrer war unser sehr verehrter Lehrer Landsberger. In der Mitte des Bildes ist die kleine Tochter unseres Kantors Erich Beyer zu sehen. Ganz links in der zweiten Reihe von oben stehe ich neben meinem Schulfreund Günther Walter, der leider am 7. 1. 2001 verstorben ist.*



*Dieses Foto wurde an der Giebelseite des Schulgebäudes in Lobendau gemacht. Fotos: Rudolf Schmidt, Lilienweg 3 B, 22926 Ahrensburg*

**LUDWIGSDORF**

Zum 71. Geb. am 23. 4. 01 Frau Hildegard BISCHOF geb. Raupach, in 04509 Zschernitz, Dorfstr. 115

**MÄRZDORF**

Zum 88. Geb. am 7. 5. 01 Frau Hedwig PREUSS geb. Fieber, in 91522 Ansbach, Breslauer Str. 1

Zum 77. Geb. am 10. 4. 01 nachträglich Frau Margarete LASCH geb. Anders, in 53639 Königswinter, Mittelweg 5

Zum 76. Geb. am 4. 5. 01 Frau Erna STEINKE, in 95666 Mitterteich, Jos.-Siller-Str. 36

Zum 76. Geb. am 4. 5. 01 Frau Hilde HEINZE geb. Raupach, in 09648 Altmitwaida, Hauptstr. 22

Zum 75. Geb. am 7. 5. 01 Herrn Gerhard STURM, Ehem. v. Waltraud geb. Reich, in 58135 Hagen-Haspe, Feenweg 3

Zum 75. Geb. am 8. 5. 01 Frau Katharina HOFFMANN, in 30451 Hannover, Fortunastr. 23 B

Zum 72. Geb. am 16. 5. 01 Herrn Ernst DÖRING, in 58553 Halver, Anschlag 21

Am 19. Mai 2001 feiern Horst und Waltraud STEPHAN geb. Kühn in 30179 Hannover, Wetscherweg 4, ihre Goldene Hochzeit. Wir wünschen dem Goldpaar noch viele gemeinsame glückliche Jahre bei bester Gesundheit.

**NEUDORF AM GRÖDITZBERG**

Zum 75. Geb. am 22. 4. 01 Herrn Heinz WESTHUS, in 59755 Arnsberg 1, Königsberger Str. 44

Zum 75. Geb. am 30. 4. 01 Herrn Georg SAUER, in 59505 Bad Sassendorf, Neuer Weg 44

Zum 71. Geb. am 28. 4. 01 Herrn Helmut KLEMT, in 52531 Übach-Palenberg, Saarstr. 26

Zum 60. Geb. am 25. 4. 01 Frau Brigitte HOLLBERG geb. With, in 31246 Adenstedt, Nordstr. 1

Die Fahrt nach Goldberg vom 12. bis 18. Juli 2001 mußte ich wegen Mangel an Beteiligung absagen.

Für die zahlreichen Glückwünsche zu meinem Geburtstag bedanke ich mich recht herzlich. Wenn all diese Wünsche in Erfüllung gehen, würde ich diesen Tag noch viele, viele Jahre erleben.

*Euer Siegfried Heyland*

**NEUDORF AM RENNWEG**

Zum 77. Geb. am 26. 4. 01 Frau Elfriede KÜHTZ, in 88085 Langenargen, Oberdorfer Str. 7

**NEUKIRCH/KATZBACH**

Zum 92. Geb. am 2. 5. 01 Herrn Erich FIRL, auch Goldberg, in 01665 Kleinzadel/Meißen, Nr. 53

Zum 91. Geb. am 27. 4. 01 Frau Marta KLOSE geb. Blümel, in 06749 Bitterfeld, Karl-Marx-Str. 43 a

Zum 88. Geb. am 27. 3. 01 nachträglich Frau Martha FOERSTER geb. Lienig, in 95632 Wunsiedel, Dr.-Tupper-Str. 14

Zum 77. Geb. am 9. 5. 01 Frau Waltraud RENNEN geb. Horstkotte, Ehefrau von Erich R., in 33607 Bielefeld, Am Stückenkamp 6 a

Zum 76. Geb. am 13. 5. 01 Frau Irmgard SEIDEL, Ehefr. v. Willi S., in 29225 Celle, Wellenallee 36

Zum 74. Geb. am 1. 5. 01 Frau Elisabeth SCHEIBEL, Siedlung 58 (frühere Schokoladenfabrik), in 85551 Kirchheim, Rosenstr. 19

Zum 71. Geb. am 16. 5. 01 Herrn Kurt SPIGGELKÖTTER, Ehem. v. Margret S., in 33607 Bielefeld, Schlangenstr. 39

Zum 70. Geb. am 13. 3. 01 nachträglich Herrn Kurt GEISLER, in 15344 Strausberg, Otto-Grotewohl-Ring 27

Zum 70. Geb. am 14. 3. 01 nachträglich Frau Dora HAUF geb. Ullrich, in 69124 Heidelberg, Hardtstr. 92

Zum 70. Geb. am 4. 5. 01 Frau Erika TIETZE geb. Großmann, in 09116 Chemnitz, Kochstr. 20

Zum 70. Geb. am 7. 5. 01 Herrn Karl-Heinz SCHREIBER, Ehem. v. Ruth Sch. geb. Beier, in 55291 Saulheim, Jahnstr. 53

**PILGRAMSDORF**

Zum 86. Geb. am 5. 5. 01 Frau Lydia SCHENK geb. Meisel, in 65201 Wiesbaden-Schierstein, Neckarstr. 7

Zum 75. Geb. am 8. 5. 01 Herrn Lothar BLASCHE, in 76467 Bietigheim-Baden, Felsenkellerweg 4

Zum 71. Geb. am 16. 2. 01 nachträglich Frau Gerda WALTER geb. Fluche. Hier die richtige Anschrift: 28816 Stuhr, Wulfooper Str. 15

Zum 70. Geb. am 4. 3. 01 nachträglich Herrn Erhard FIEBIG, Neuwiese, in 32791 Lage, Lemgoer Str. 7

**PRAUSNITZ**

Zum 72. Geb. am 13. 5. 01 Frau Margot TSCHERSICH geb. Tüllner, 46242 Bottrop, Hans-Böckler-Str. 231

Zum 70. Geb. am 7. 3. 01 nachträglich Frau Irene HENTSCHEL geb. Conrad, in 20149 Hamburg, Jungfrauenthal 18

**PROBSTHAIN**

Zum 92. Geb. am 3. 5. 01 Herrn Willi HIELSCHER, in 06406 Bernburg, Gründchen 4

Zum 87. Geb. am 25. 4. 01 Frau Erna BURGHARDT geb. Hellwig, in 96215 Lichtenfels, Jahnstr. 37

Zum 83. Geb. am 19. 5. 01 Frau Margarete OHLENHOLZ geb. Latzke, in 34289 Zierenberg II, Fünffensterstr. 17

Zum 79. Geb. am 30. 4. 01 Herrn Herbert PORRMANN, in 49525 Lengerich, Krähenweg 13

Zum 77. Geb. am 22. 3. 01 nachträglich Herrn Adam METZGER, Ehem. v. Irmgard geb. Klinke, in 29640 Schneverdingen, Seekamp 27

Zum 76. Geb. am 5. 5. 01 Frau Dora BÖTTCHER geb. Hanke, in 37197 Hattorf, Klusanger 12

Zum 76. Geb. am 11. 5. 01 Herrn Gerhard SENFT, in 49535 Lengerich, Kalmannstr. 1

Zum 76. Geb. am 15. 5. 01 Frau Erika LAUTERBACH geb. Bachmann, in 57223 Kreuztal, Friedrich-Ebert-Str. 12

Zum 74. Geb. am 25. 4. 01 Frau Charlotte STAHNKE geb. Schiebler, in 49525 Lengerich, Schillerstr. 24

Zum 74. Geb. am 5. 5. 01 Frau Irmgard WIETHAUPT geb. Kobsch, in 49525 Lengerich, Lisztstr. 13

Zum 73. Geb. am 2. 5. 01 Herrn Erwin BORRMANN, in 21782 Büllkau, Aue 29 a

Zum 71. Geb. am 20. 5. 01 Frau Dora WEIGERT geb. Schwarz, in 92421 Schwandorf, Baumannstr. 12 a

Zum 65. Geb. am 20. 5. 01 Herrn Siegfried HAHNELT, in 89150 Laichingen, Beurer Steig 48

**Liebe Probsthainer!**

Für einen geordneten Ablauf unseres Treffens am 26. Mai 2001 in Marklohe ist es unbedingt erforderlich, daß sich jeder anmeldet für das Mittagessen oder auch Übernachtung bei: Frau Ursula Koithan geb. Werner in 31582 Nienburg, Hannover-sche Str. 102, Tel. 0 50 21 / 1 22 49.

**Günter Schnabel  
aus Probsthain wurde 65**

Am 23. November 2000 beging Günter Schnabel seinen 65. Geburtstag. Wir alle rufen ihm nachträglich „herzlichen Glückwunsch“ zu.

Günter Schnabel ist geschäftsführendes Vorstandsmitglied des Bauernverbandes der Vertriebenen im Freistaat Sachsen. Nach der Wiedervereinigung war Günter Schnabel ein Mann der ersten Stunde, der sich hervorragend für die Anliegen der heimatvertriebenen und geflüchteten Bauern und ihrer Familien in Sachsen einsetzte.

Engagement ist ihm offenbar schon in die Wiege auf dem elterlichen Bauernhof gelegt worden, die am 23. November 1935 in Probsthain, Kreis Goldberg/Schlesien, stand.

Schon in jungen Jahren hat er die Kriegszeit und Vertreibung im Jahre 1946 erfahren müssen. An seinem Nachkriegswohntort Ostrau in Sachsen hat er die Schulausbildung und die Lehre als Traktorist absolviert, später im Rahmen der Weiterbildung den Abschluß zum Agraringenieur erreicht. Schließlich war er Brigadeführer in der praktischen Landwirtschaft bis zu seinem Ausscheiden aus der beruflichen Tätigkeit.

Gleich nach der Wende wurde Günter Schnabel Mitglied im Bund der Vertriebenen (BdV) in Sachsen und hat in seiner Zeit als geschäftsführendes Vorstandsmitglied des Bauernverbandes der Vertriebenen viele Initiativen ergriffen. Auch sein Wirken im Bundesverband des Bauernverbandes der Vertriebenen (BVdV), im Rahmen des Präsidiums, findet stets große Anerkennung.

Möge es Günter Schnabel vergönnt sein, das vorbildliche Wirken im Sinne der heimatvertriebenen und geflüchteten Bauern, ihrer Familien und Erben über viele Jahre bei guter Gesundheit und Wohlergehen mit seiner Familie fortzusetzen. **Dr. G. F.**

**REICHWALDAU**

Zum 80. Geb. am 3. 5. 01 Frau Herta LIMBURG geb. Rüffer, in 32312 Lübbecke 2, Stockhausen, Kreuzweg 5

Zum 75. geb. am 6. 5. 01 Herrn Gottfried HEINRICH, Ehem. v. Marta geb. Stumpe, in 30657 Isernhagen, Burgwalder Str. 104

Zum 73. Geb. am 10. 5. 01 Frau Anita SCHÄFER geb. Walter, in 31619 Binnen, Liebenauer Str. 18

Zum 73. Geb. am 10. 5. 01 Herrn Erhard LUDWIG, in 31633 Leese, Niedersachsenring 52

**REISICHT**

Zum 93. Geb. am 17. 5. 01 Herrn Bruno HÜBNER, Nr. 138, in 28717 Bremen-Lesum, Am Vogelbusch 7

Zum 88. Geb. am 7. 5. 01 Herrn Erich HERDE, Nr. 79, in 58239 Schwerte/Ruhr, Hagener Str. 45 b

Zum 87. Geb. am 17. 5. 01 Frau Elfriede SCHÖN, Nr. 94, in 06901 Merkwitz, Kr. Wittenberg-Lutherstadt

Zum 81. Geb. am 12. 5. 01 Frau Käthe SCHOLZ, Nr. 98, in 86938 Schondorf/Ammersee, St. Jacobs Begerl 4

Zum 80. Geb. am 29. 4. 01 Herrn Johannes GUTSCHE, Samitzer Str., in 16816 Neuruppin, Aug.-Fischer-Str. 1

Zum 80. Geb. am 7. 5. 01 Herrn Kurt BÖRNER, Nr. 76, in 90522 Oberasbach, Blütenstr. 6 a

Zum 80. Geb. am 12. 5. 01 Herrn Heinz HÜBNER, Nr. 138, in 30519 Hannover, Görlicher Hof 4

Zum 80. Geb. am 13. 5. 01 Frau Käthe LORENZ geb. Reidelbach, Nr. 33, in 63450 Hanau, Französische Allee 21

Zum 80. Geb. am 14. 5. 01 Frau Elfriede WIEDENHÖFER geb. Flohr, Nr. 148, in 41469 Neuß, Mittelstr. 3

Zum 77. Geb. am 15. 5. 01 Herrn Willi KIRSCH, Nr. 43, in 91126 Schwabach, Dr.-Georg-Betz-Str. 5 a

Zum 74. Geb. am 10. 5. 01 Frau Hildegard NERLICH geb. Mohaupt, Nr. 48, in 53797 Lohmar, Platanenweg 14

Zum 73. Geb. am 5. 5. 01 Frau Erika FRANKOWSKI geb. Herda, Nr. 149, in 51766 Engelskirchen, Aggerufer 8

Zum 73. Geb. am 20. 5. 01 Frau Frieda STROBEL geb. Scharntke, Nr. 83, in 87527 Sonthofen, Hofen 4

Zum 72. Geb. am 26. 4. 01 Frau Helga LORBERG geb. Kuhnert, Nr. 155, in 31157 Sarstedt, Schliekumer Str. 36

Zum 72. Geb. am 9. 5. 01 Frau Elli PUFF geb. Neufert, Domäne, in 99706 Sondershausen, Gartenstr. 10 b

Zum 71. Geb. am 26. 4. 01 Frau Elisabeth BERNHARDT geb. Schreiber, Nr. 53, in 15926 Freimfelde bei Merseburg

Zum 71. Geb. am 16. 5. 01 Frau Hildegard KRAUSE geb. Jungnickel, Nr. 4, in 31840 Hess-Oldendorf, Hauptstr. 37

Zum 71. Geb. am 30. 4. 01 Frau Marianne SCHLIEBE geb. Kadenbach, Nr. 63, in 18435 Stralsund

Zum 71. Geb. am 2. 5. 01 Herrn Rudolf HEILMANN, Nr. 109, in 30459 Hannover, Beekestr. 59

Zum 71. Geb. am 2. 5. 01 Frau Gerda FEY geb. Kuhnert, Nr. 140, in 98634 Oberweid, Altgasse 3

Zum 71. Geb. am 6. 5. 01 Herrn Alfons STRITZKE, Nr. 92, in 57074 Siegen, Calvinstr. 9

Zum 65. Geb. am 23. 4. 01 Herrn Klaus WINKLER, in 71691 Beihingen/Neckar, Friedrichstr. 8

Zum 65. Geb. am 19. 5. 01 Frau Helga ULLMANN geb. Krömker, Nr. 16, in 30823 garbsen, Marienwerder Str. 19

#### RÖCHLITZ

Zum 85. Geb. am 11. 5. 01 Frau Margarete LEHMANN, in 31177 Harsum, Kaiserstr. 30

#### RÖVERS DORF

Zum 99. Geb. am 15. 5. 01 Herrn Gerhard SCHWANITZ, in 30519 Hannover, Weiserweg 7

Zum 84. Geb. am 7. 5. 01 Frau Gertrud HENNIG, in 65936 Frankfurt, Julius-Leber-Weg 5

Zum 81. Geb. am 11. 4. 01 nachträglich Herrn Willi GLÄSER, Ehem. v. Dora G., in 37199 Wulften, Röderstr. 33

Zum 81. Geb. am 21. 4. 01 Frau Dora KRÜGER geb. Poese, in 34431 Marsberg, Mühlenstr. 1

Zum 80. Geb. am 25. 3. 01 nachträglich Frau Dora BOHNEN geb. Kuttig, in 33615 Bielefeld, Schloßhofer Str. 215

Zum 80. Geb. am 8. 4. 01 Frau Herta JANECK, in 90453 Nürnberg, Am Steinberg 48

Zum 79. Geb. am 1. 4. 01 nachträglich Frau Gerda SOMMER geb. Kriebel, in 27478 Cuxhaven, Seeburg 2

Zum 71. Geb. am 11. 5. 01 Herrn Manfred MÜLLER, in 37199 Wulften, Ostring 4

#### SAMITZ

Zum 90. Geb. am 26. 4. 01 Frau Helene KNOLL geb. Fiebig, in 84169 Altfraunhofen, Eulenweg 2

Zum 78. Geb. am 18. 5. 01 Herrn Martin LEITERT, in 01468 Moritzburg, Fiedlerstr. 9

#### SCHELLENDORF

Zum 81. Geb. am 20. 5. 01 Frau Gertrud HOTZ geb. Seidel, in 27721 Ritterhude, Am Steinacker 6

#### SCHÖNFELD

Zum 76. Geb. am 29. 4. 01 Herrn Hans SCHOLZ, Sohn des Gastwirts Paul Scholz aus Schönfeld, OT Georgenruh, in 41464 Neuss, Kantstr. 26

Zum 65. Geb. am 9. 4. 01 nachträglich Herrn Walter THIEL, in 31171 Nordstemmen, Kurze Str. 3

#### STEINBERG

Zum 88. Geb. am 18. 5. 01 Frau Dora SCHOLZ geb. Goldmann, in 21755 Ihlienworth, Mislag 18

#### STEINSDORF

Zum 74. Geb. am 10. 5. 01 Frau Johanna SCHRÖTER geb. Gutsche, in 59199 Boenen, Sinner Str. 3

Zum 72. Geb. am 14. 5. 01 Frau Edith PACHE geb. Gutsche, in 67071 Ludwigshafen, An der Bachfeg 2

#### STRAUPITZ KRS. GOLDBERG

Zum 72. Geb. am 21. 4. 01 Frau Herta FISCHER geb. Burghardt, in 31713 Lauenhagen, Osterfeld 1

Zum 60. Geb. am 26. 4. 01 Frau Brigitte HAUPTMANN geb. Burghardt, in 51643 Gummersbach, Gummerother Str. 22

#### ST. HEDWIGSDORF

Zum 81. Geb. am 19. 3. 01 nachträglich Frau Elisabeth SCHERB geb. Oehmichen, in 31675 Bückeberg, Schillerstr. 4

Zum 79. Geb. am 13. 4. 01 nachträglich Herrn Dieter SCHERB (Ehem. v. Elisabeth geb. Oehmichen), in 31675 Bückeberg, Schillerstr. 4

#### TAMMENDORF

Zum 93. Geb. am 8. 5. 01 Herrn Helmut FIEBIG, in 07980 Neugernsdorf 39

#### TIEFHARTMANNSDORF

Zum 96. Geb. am 14. 5. 01 Frau Martha GEISLER geb. Langer, in 92318 Neumarkt, Ev. Altenheim, Seelstr. 15

Zum 95. Geb. am 6. 5. 01 Frau Charlotte LANGER geb. Preuß (Stellmacher), in 21762 Otterndorf, Nelkenstr. 1

Zum 90. Geb. am 29. 4. 01 Frau Martha KUNZE geb. Menzel (auch Johannisthal), in 33613 Bielefeld, Kopernikusstr. 48

Zum 89. Geb. am 24. 4. 01 Herrn Arthur HAINKE, in 53129 Bonn, Saarweg 16

Zum 89. Geb. am 30. 4. 01 Herrn Heinrich EXNER (Ammergut), in 28790 Schwanewede, Schwaneweder Str. 2

Zum 89. Geb. am 2. 5. 01 Frau Klara SCHMIDT geb. Hornig, in 48153 Münster, Hammer Str. 255

Zum 88. Geb. am 7. 5. 01 Frau Elli MÜCKE geb. Hainke, in 33803 Steinhagen, Ginsterstr. 5

Zum 87. Geb. am 25. 4. 01 Herrn Martin KUNZE, in 30880 Laatzen-Mitte, Im Langen Feld 36

Zum 87. Geb. am 13. 5. 01 Frau Martha SELIGER geb. Geisler, in 58638 Iserlohn, Föhrenweg 3

Zum 86. Geb. am 5. 5. 01 Frau Christine SPRINGER geb. Hellig, in 30655 Hannover, Sibeliusweg 13

Zum 82. Geb. am 23. 4. 01 Frau Gisela WEIST geb. Haucke, in 33602 Bielefeld, Josefstr. 12, Pflegeheim St. Josef

Zum 80. Geb. am 29. 4. 01 Herrn Karl-Heinz SENDLER, in 36391 Sinntal, Im Rosengarten 15

Zum 80. Geb. am 10. 5. 01 Herrn Kurt KUTZNER, Feldmühle, in 35041 Marburg, Mühlenbachweg 6

Zum 79. Geb. am 11. 5. 01 Herrn Günter WENDIRCH, in 37627 Stadtoldendorf, Oststr. 2

Zum 78. Geb. am 20. 4. 01 Herrn Helmut HELLIG, in 66706 Perl-Nennig

Zum 77. Geb. am 13. 5. 01 Frau Margarete KEWITZ geb. Friebe, in 59075 Hamm, Ludgeri-str. 19

Zum 76. Geb. am 2. 5. 01 Frau Dora BIBERSTEIN geb. Raupach, Ratschin, in 33739 Bielefeld, Wöhrmannsfeld 13

Zum 75. Geb. am 18. 5. 01 Frau Anneliese MANIG geb. Aust, in 03222 Lübbenau, Straße der Jugend 6

Zum 74. Geb. am 10. 5. 01 Herrn Günter SCHWANITZ, Kapelle, in 35781 Weilburg, Am Kirmelplatz 14

Zum 74. Geb. am 17. 5. 01 Herrn Werner PÜSCHEL, in 09126 Chemnitz, Charlottenstr. 2

Zum 73. Geb. am 12. 5. 01 Frau Ingeborg WIEDUWILT geb. Schirm, in 70376 Stuttgart, Rostocker Str. 37

Zum 72. Geb. am 8. 5. 01 Frau Hildegard PAJATSCH geb. Maywald, in 45468 Mülheim, Muurenkamp 59

Zum 71. Geb. am 5. 5. 01 Frau Elisabeth BAEWER geb. Schirm, in 10589 Berlin, Lütge-weg 9

Zum 71. Geb. am 21. 4. 01 Frau Inge HERMANN geb. Vogt, in 08371 Glauchau, Am Feierabendheim 7

Zum 71. Geb. am 1. 5. 01 Herrn Gerhard HOFFMANN, in 09130 Chemnitz, Regensbur-ger Str. 64

Zum 71. Geb. am 11. 5. 01 Frau Ursula GRAD geb. Weist, Niederdorf, in 09337 Hohenstein-Ernstthal, Hüttengrundstr. 40

Zum 70. Geb. am 5. 4. 01 nachträglich Herrn Arnold STUMPE, Oberdorf, in 49084 Osnabrück, Tannenburgerstr. 212

Zum 65. Geb. am 16. 5. 01 Frau Jutta v. FRIELING geb. Scholz, Ratschin, in Merced/Calif. 95340, 1030 Columbia Ave., USA

Zum 60. Geb. am 7. 4. 01 nachträglich Frau Christel PIEL geb. Kunze, in 33613 Bielefeld, Bremer Str. 8

Zum 60. Geb. am 11. 5. 01 Herrn Siegfried NIXDORF, in 58840 Plettenberg, Ebbetalstr. 43

#### ULBERSDORF

Zum 83. Geb. am 3. 5. 01 Frau Lotte ROLOFF geb. Berger, in 51429 Bergisch-Gladbach, Wipperfürther Str. 6

Zum 76. Geb. am 22. 4. 01 Frau Gretel RYMARZYK geb. Stimper, in 51491 Overath, Ring 5

Zum 74. Geb. am 25. 4. 01 Frau Erna ROTHER geb. Geisler, in 70771 Leinfelden, Astenweg 18

Zum 73. Geb. am 22. 4. 01 Frau Erna ZOBEL geb. Paesler, in 49424 Goldenstedt, Graf-Galen-Siedlung 10

Zum 70. Geb. am 12. 3. 01 nachträglich Frau Rosa FELLEBERG geb. Mank, in 45770 Marl, Kreuzstr. 33

#### WILHELMSDORF

Zum 76. Geb. am 17. 5. 01 Herrn Manfred CONRAD, in 57223 Kreuztal, Buchener Weg 18

Zum 75. Geb. am 22. 4. 01 Herrn Hans HOBBERG, in 57223 Kreuztal, Heesstr. 109

Zum 75. Geb. am 22. 4. 01 Frau Gretel PLISCHKE geb. Hoberg, in 57078 Siegen, Wachholderweg 13

Zum 74. Geb. am 7. 5. 01 Frau Inge SÜHMANN geb. Hendler, in 44575 Castrop-Rauxel, Richard-Wagner-Str. 4

Zum 72. Geb. am 21. 4. 01 Frau Hertha BERNDT geb. Menzel, in 02906 Horsch, Petersheimer Weg 23

Zum 72. Geb. am 9. 5. 01 Herrn Kurt CLAUSER, in 15838 Waldstadt, Schwarzkeh-chenweg 6

Zum 72. Geb. am 11. 5. 01 Frau Erika BRIESEK geb. Walter, in 59872 Meschede, Auf der Knippe 15

Zum 71. Geb. am 1. 5. 01 Frau Erika BIRKE geb. Hofmeier, in 04680 Commichau 38

Zum 71. Geb. am 12. 5. 01 Herrn Helmut FÖRSTER, in 49429 Visbek i. O., Alstrup

Zum 70. Geb. am 21. 4. 01 Frau Erna KRETSCHMER geb. Rosemann, in 70199 Stuttgart, Eierstr. 30

Zur Goldenen Hochzeit am 4. Februar 2001 nachträglich ganz herzliche Glückwünsche und noch ganz viele gemeinsame und glückliche Jahre dem Ehepaar Helmut und Hannelore RENNER in 57223 Kreuztal, Erzebachstr. 9.

**WITTGENDORF**

Zum 92. Geb. am 27. 4. 01 Frau Anni TERASA, in 44359 Dortmund, Siegenstr. 188

Zum 90. Geb. am 25. 4. 01 Frau Margarete HANKE geb. Schibilla, Hauptstr. 159/161, auch Kauffung, in 53175 Bonn, Bad Godesberg, Promenadenweg 136

Zum 87. Geb. am 12. 4. 01 Herrn Kurt HEINRICH, in 59439 Holzwickede, Karlstr. 7

Zum 83. Geb. am 21. 2. 01 nachträglich Frau Else RUDOLPH, in 26197 Großebnkneten, OT Ahlhorn, Wildshauser Str. 2

Zum 81. Geb. am 26. 4. 01 Frau Else FRIEBE geb. Weinknecht, in 37170 Uslar, Karl-Ilse-Str. 7

**WOLFSDORF**

Zum 65. Geb. am 24. 4. 01 Frau Gertrud PUMPA geb. Reiner, in 33605 Bielefeld, Lipper Hellweg 227 a

**WOITSDORF**

Zum 79. Geb. am 18. 4. 01 Frau Gerda DILL geb. Gottschling, in 27374 Visselhövede, Zur Reit 88

Zum 77. Geb. am 22. 4. 01 Herrn Erhard SCHEUNER, in 95349 Thurnau-Allendorf

Zum 77. Geb. am 17. 5. 01 Frau Christa ZIEGER geb. Gottschling, in 39108 Magdeburg, Martin-Agricola-Str. 8

Zum 75. Geb. am 24. 4. 01 Frau Erika FREMDLING geb. Bunzel, in 53177 Bad Godesberg, Winterstr. 13

Zum 73. Geb. am 27. 3. 01 nachträglich Frau Ingeborg FALKENSTEIN geb. Mai, in 58636 Iserlohn, Vinckestr. 4

Zum 71. Geb. am 28. 4. 01 Herrn Martin GOLDBACH, in 08232 Grünbach-Vogtland, Neustädter Str. 2

Am 5. Mai 2001 feiert das Ehepaar Heinz und Sigrid HERKNER in 02894 Reichenbach, Seckacher Str. 2, seine Goldene Hochzeit. Wir wünschen dem Goldpaar noch viele gemeinsame Jahre bei guter Gesundheit.

**Gesucht wird****Nr. 2**

Frau Edeltraut Flamme geb. Jung, Kauffung, Hauptstr. 134, in 31547 Rehburg-Loecum, Hermannstr. 22, Münchehagen, würde sich sehr über eine Kauffunger Chronik freuen. Wer hat noch eine übrig?

**Nr. 3**

Frau Rosemarie Zeidler geb. Hauptfleisch in 76646 Bruchsal, Arzetzweg 2, Tel. 0 72 51 / 8 97 82, sucht Anneliese oder Alfred EWALD aus dem Korbwarengeschäft in Goldberg. Wer weiß etwas über sie? Frau Zeidler freut sich über jede Information!

## Der schlesische Himmel

*Vergänglichkeit kommt in den Sinn,  
wenn ich zu Haus' in Schlesien bin.  
Da blickt mein Herz so grenzenlos  
und findet in der Heimat Schoß  
den Frieden, der die Seele heilt  
vom Heimwehleid, ungeteilt!  
Ganz sachte schwindet so der Schmerz,  
füllt Heimatdank das müde Herz,  
weil angesichts der heut'gen Welt  
der Himmel aufzeigt, unvergällt:  
Die Heimat bleibt wie Wolkenherrlichkeit  
und wandert mit uns in die Ewigkeit!*

Walter Kunzendorf  
(Liegnitz / Flieden)

**Neue Anschriften****GOLDBERG**

COLLMAR, Helga geb. Seyfert (Ring 52, Textil-Seyfert), 29221 Celle, Kirschweg 1, Wohnung 3506

**HAYNAU**

MENZEL, Margarete (Ring 15), 08115 Lichtentanne, Kohlenstr. 33

**SCHÖNAU a. K.**

LANGNER, Katharina geb. Alt (Ring 44), 48599 Gronau, Zum Lukaskrankenhaus 3, Zimmer 207

**BISCHDORF**

BREIER, Frieda geb. Fiebig (Nr. 108), 42489 Wülfrath, Wiedenhofer Str. 18

**GEORGENTHAL**

ASSHAUER, Johanna geb. Thiele, 44581 Castrop-Rauxel, Am Beerenbruch 29

**HOHENLIEBENTHAL**

CLEMENT, Frieda geb. Meuer (auch Tiefhartmannsdorf), 04179 Leipzig, Demmering 131 a, Alten-Pflegeheim Sonnenschein

**KAUFFUNG**

DOCKHORN, Elfriede geb. Jorntitz (Gemeindesiedlung Nr. 2), 61476 Kromberg, Feldbergstr. 13-15, Wohnung B 302

KOLODZEIKE, Hedwig geb. Tkotz (Dreihäuser 6), 41859 Remscheid, Am Ueling 76

FINGER, Heinz (Hauptstr. 79), 24376 Kappeln, Rathausmarkt 6

HOFFMANN, Margarete geb. Geisler (Hauptstr. 92), 59556 Lippstadt, Kneippweg 1. »Metropol«

SCHREIBER, Elli geb. Schmiedeberg, 12309 Berlin, Kirchheimer Damm 74, Pflegeheim Georg-Kriedte-Haus, Haus 1, Zi. 101

LANGER, Herta (Hauptstr. 55), 94315 Straubing, Asamstr. 46

**KONRADSWALDAU**

LÜDEMANN, Elfriede, 32832 Augustdorf, Schlingweg 13

**LEISERSDORF**

KNILLMANN, Martin, 16565 Lehnitz, Hans-Loch-Str. 28

**MICHELSDORFER VORWERKE**

GROKE, Georg, 40789 Monheim/Rhld., Holzweg 24

GROKE, Karl, Dr., A-8063 Eggersdorf, Tragbergstr. 47

**NEUDORF a. GRÖDITZBERG**

LUBRICH, Frieda geb. Koch, 88316 Isny, Obertorstr. 13, Vitas-Pflegeheim

**NEUDORF a. RENNWEG**

GUMPRICHT, Johannes, Dipl.-Volkswirt, 88085 Langenargen, Oberdorfer Str. 7

**NEUKIRCH a. K.**

ROSE, Ernst-Günter, 30657 Hannover, Prübentriß 63

**PILGRAMSDORF**

HENNRICHS, Else geb. Hübner, 51766 Engelskirchen-Ründeroth, Ortsstr. 4

**PROBSTHAIN**

BERNDT, Erika geb. Jäckel, verw. Wiesner (Nr. 36), 49525 Lengerich, Lucas-Cranach-Str. 13

**REISICHT**

SCHÖPE, Erich, 26133 Oldenburg, Robert-v.-Meier-Str. 11

**RÖCHLITZ**

GOTTSCHALCK, Ingeborg geb. Scholz, 55543 Bad Kreuznach, Gleiwitzer Str. 7

**STRAUPITZ Krs. Goldberg**

FISCHER, Herta geb. Burghardt, 31713 Lauenhagen, Osterfeld 11



Wer kann zu diesem Bild Aussagen machen? Es sind keine Angaben bekannt. Diese Aufnahme stammt wohl aus den 30er Jahren. Welches Fest kann es gewesen sein und auf welchem Grundstück fand es statt? Kann es in einem Nachbarort von Neudorf sein? Welche Personen sind bekannt? Wir erhielten das Bild von Frau Dorle Irmer geb. Reuter, deren Vater abgebildet ist (rechts in heller Jacke, s. Pfeil). Antworten bitte an Manfred und Irmgard Hillmann geb. Rudolph, Nordstr. 12, 27243 Harpstedt, Tel. 0 42 44 / 10 50. – Haben Sie unseren Aufruf in der Januar-Ausgabe gelesen und alte Neudorfer Bilder, ob mit Personen, Haus- oder Dorfansichten gefunden? Überlassen Sie uns diese bitte für ca. vier Wochen. Je nach Qualität und Motiv des Bildes würden wir für eine Veröffentlichung sorgen.

† *Unsere Toten* †

**GOLDBERG**

ITTNER, Irmgard geb. Karge (Ring 43), 95326 Kulmbach, Gabelsberger Str. 16, im März 2001, 73 Jahre

PÄTZOLD, Richard (Friedrichstor 4), 24937 Flensburg, Marienallee 55, im Jahr 2000, 90 Jahre

**HAYNAU**

WINGES, Erika geb. Sperlich (Hospitalwehr 2), 98596 Trusetal, Broteroder Str. 38, am 13. 3. 01, 80 Jahre

**SCHÖNAU a. K.**

HARTMANN, Dorothea geb. Tschentscher (Hirschberger Str.), 04277 Leipzig, Siumildenstr. 16, am 8. 3. 01, 77 Jahre

RESCHKE, Günter (Hirschberger Str. 8), 38442 Wolfsburg, Ehmer Str. 5, am 6. 3. 01, 74 Jahre

DAUST, Eberhard (Goldberger Str. 15), 50735 Köln, Phillip-Zorn-Str. 51, am 20. 3. 01, 86 Jahre

LANGE, Günter, 17429 Seebad Bansin, Karl-Marx-Str. 84, im Oktober 2000, 69 Jahre

**BISCHDORF**

GEISLER, Siegfried, 36110 Schlitz, Auf der Zinn 8, am 21. 2. 01, 77 Jahre

SEIFERT, Kurt, 58135 Hagen, Grundschötteler Str. 24 a, am 24. 12. 99, 85 Jahre

**FALKENHAIN**

GEISLER, Gerhard (Nieder-Falkenhain), 41352 Kleinenbroich, Post Korschenbroich, Ladestr. 2, am 20. 2. 01, 80 Jahre

MAGDEBURG, Waltraud (Bäcker-Traudel, auch Schönwaldau, Hauptstr. 133), 06120 Halle, Luise-Otto-Peters-Str. 6, am 5. 3. 01, 78 Jahre

**HARPERSDORF**

HOBERG, Frieda geb. Krause, 38729 Wallmoden, Dorfstr. 18, am 18. 3. 01, 90 Jahre

SCHUBERT, Rudi, 58091 Hagen/Rummenohl, am 18. 3. 01, 90 Jahre

**KAUFFUNG**

CLEMENS, Agnes geb. Slavik (Niemitz 4), 06862 Weiden, Dorfstr. 19, am 21. 3. 01, fast 80 Jahre

MÜLLER, Jutta geb. Kluge (Gemeindesiedlung 11), 57076 Siegen, Am Hirschberg 21, im März 2001, 61 Jahre

**KONRADSWALDAU**

MARKUS, Merbeth (Ehem. v. Margarete M. geb. Hampel), 09557 Flöha, Südstr. 8, am 12. 2. 01, 79 Jahre

**MÄRZDORF**

GÖTZE, Grete geb. Schmidt, 08371 Glauchau, Siedlerweg 41, im Februar 2001, 84 Jahre. Ihr Bruder Günter Schmidt verstarb im Januar 2001.

**MODELSDORF**

GRAMS, Gerda geb. Burghardt, 76676 Graben-Neudorf, Brahmstr. 17, am 7. 3. 01, 74 Jahre, in Bretten

**NEUKIRCH a. K.**

MÜSSIG, Siegfried, 47324 Sendenhorst, Sunger 24, Albersloh, am 25. 3. 01, 80 Jahre

**PETERSDORF b. Haynau**

KRÜDENER, Hildegard, 22527 Hamburg, Holtwisch 10, am 13. 3. 01, 80 Jahre

**PILGRAMSDORF**

RESSEL, Martin, 33106 Paderborn-Sande, Brieger Str. 17, am 5. 3. 01, 85 Jahre

**PRAUSNITZ**

GANSLER, Gertrud geb. Geisler, 31185 Söhlde, Neue Str. 5, am 16. 2. 01, 88 Jahre

**PROBSTHAIN**

LINDNER, Elvira geb. Konrad, 42897 Remscheid, Max-Eith-Str. 1, am 10. 1. 01, 66 Jahre

MENG, Frieda geb. Seifert, 33613 Bielefeld, Apfelstr. 106, am 24. 2. 01, 79 Jahre

**REISICHT**

HAUPT, Gertrud geb. Sebrantke (Nr. 36), 07545 Gera/Thür., Altenheim, am 22. 2. 01, 89 Jahre

**TIEFHARTMANNSDORF**

GLIER, Georg (Schloßhof), 47805 Krefeld 4, Platz der Wiedervereinigung 116, am 15. 1. 01, 87 Jahre

Kunden-Nummer: 4147

Herrn

HEYLAND Siegfried

u. Gisela

GERH.-HAUPTMANN-STR. 7

31582 Nienburg

Bei allen Heimatfreunden aus dem Kreis Goldberg/Haynau, besonders bei den Haynauern, die mir zu meinem  
**70. GEBURTSTAG**  
am 19. 3. 2001 (nicht 16. 3.) gratuliert haben, möchte ich mich ganz herzlich bedanken.

*Euer Wolf-Hubert*  
Friedrichstraße 24

jetzt 04523 Pegau, Webergasse 17

Herzlichen Dank allen Heimatfreunden und Bekannten für die Glückwünsche zu unserer  
**GOLDENEN HOCHZEIT.**

*Oskar u. Veronika Steinmann*  
geb. Rudolph

64285 Darmstadt, Martinstraße 70

Erlöst von den Beschwerden des Alters und seiner Kriegsverletzung verstarb nach einem arbeitsreichen Leben mein lieber Mann

*Gerhard Geisler*

geb. 18. 3. 1920 gest. 20. 2. 2001

früher Nieder-Falkenhain

In stiller Trauer

**Irmgard Geisler**

**Walter Geisler Kaarst (Sohn)**

**Ingrid und Renate Geisler (Töchter)**

**Johanna Hoffmann und Familie (Schwester)**

**Günther Geisler und Frau (Bruder)**

Kleinenbroich, im März 2001

**Herausg.:** H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Telefax 05 11/9 58 59 58. Schriftleitung: Jutta Graeve-Wölbling. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1 x — am 15. — **Anzeigenschluß:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluß:** für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich DM 55,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige DM 1,35 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige DM 1,20 zuzügl. MwSt. ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postgirokonto Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — **Druck:** Druckerei Wolf GmbH, Isernhagen. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber unbedingt die Meinung der Redaktion dar. — **Manuskripteinsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.